

Questo manuale deve essere letto prima di utilizzare il prodotto

Manuale di Utilizzo



Irroratori Deghiaccianti

PER I MODELLI

VSS-1000

VSS-2000

VSS-3000



COPIA PER IL CLIENTE

Warren, Michigan 48089

800-725-8377

Introduzione	3
Informazioni generali e Registrazione	4
Informazioni per la sicurezza	5-10
VSS 1000 Componenti / Istruzioni di montaggio	11-20
VSS 1000 Sistema elettrico	21
VSS 1000 Pagine bianche	22-24
VSS 1000 Calibrazione	25
VSS 2000 & 3000 Componenti	26-36
VSS 2000 & 3000 Sistema elettrico	37-38
VSS 2000 & 3000 Istruzioni di montaggio	39
VSS 2000 & 3000 Calibrazione	40
Esempi di percorso	41-42
Dichiarazione di Conformità CE	43
Pulizia dell'irroratore	44
Tabella dei malfunzionamenti	45
Garanzia	46-47

Avete bisogno di chiarimenti o di assistenza?

Chiamate SABRE ITALIA SRL

0444 977655

dal Lunedì al Venerdì 8:30 - 12:00 13:00 - 17:00

Fax: 0444 977200

E-Mail: info@sabreitalia.com

Website: www.sabreitalia.com

Congratulazioni per aver acquistato un prodotto della linea Irroratori Deghiaccianti Snow-ex. Benvenuti nella famiglia Snow-ex!

Avete comprato un irroratore innovativo che vi permetterà di tenere sotto controllo la formazione di neve e ghiaccio con una gamma di tre modelli! La scelta sta a voi!

Come per tutti i prodotto Snow-ex, leggete attentamente il Manuale di Utilizzo. Se mantenuto con le dovute cure, il vostro irroratore vi offrirà un servizio ineccepibile. Gli irroratori deghiaccianti Snow-ex sono i migliori del Nord America.

**Grazie,
Il Team Snowex**

CONGRATULAZIONI!

Avete comprato un prodotto della famiglia Snow-ex, un concetto avanzato nei distributori multiuso! Il vostro irroratore è innovativo e il suo design è un prodotto esclusivo. Ecco il perchè ...

SEMPLICITA': Installazione veloce, facile utilizzo e componenti di elevata qualità si traducono in una manutenzione minima.

AFFIDABILITA': Tramoggia in polipropilene ad alta densità, telaio in acciaio modulare rivestito a polveri, pompe elettriche a 12 volt abbinato ad un sistema unico di dispersione.

VERSATILITA': Multifunzionale, permette di spargere un'ampia varietà di prodotti per il controllo di neve e ghiaccio.

Avrete dei benefici in termini di tempo, denaro e fatica.

Vi diamo il benvenuto nel mondo Snowex!

Registrazione

Registrate i seguenti dati in questo manuale per una rapida consultazione.

Nr. Modello Spargisale _____

Nr. Matricola Spargisale _____

Data di Acquisto _____

Concessionario di zona _____

Quando ordinate parti di ricambio, sarà necessario fornire i suddetti dati per essere sicuri di ricevere gli articoli giusti.

A destra è riportato il cartellino di identificazione che troverete applicato sul telaio dell'irroratore stesso.

 SER. NO. _____ TRYNEX INTERNATIONAL Warren, MI 48089 (800) 725-8377
--

Ricordatevi di compilare il certificato di garanzia e di restituirlo al Concessionario di zona affinché lo possa registrare. In tal modo che vi potranno essere comunicate le informazioni di servizi e di sicurezza ritenute utili dalla casa produttrice.



Prima di intraprendere qualsiasi azione prevista dal presente manuale, tutti gli operatori che sono coinvolti nella preparazione o utilizzo di questo equipaggiamento devono leggere e comprendere queste istruzioni di sicurezza.

Per AVVERTENZA e informazione, sono state posizionate delle etichette di sicurezza sul prodotto stesso per ricordare all'operatore le precauzioni di sicurezza. Se dovessero rovinarsi o divenire illeggibili, richiedetene di nuove al vostro concessionario Snowex.



L'irroratore va fissato bene in posizione prima di azionare il veicolo.



Non eccedete mai la portata massima prevista per il veicolo. Altrimenti comprometterete il rendimento e le caratteristiche del veicolo stesso.



Non tentate mai di scaricare l'irroratore dal veicolo se ha ancora materiale all'interno.



Non superate mai i 70 km/h quando l'irroratore carico è collegato al veicolo. La distanza di frenata potrebbe aumentare e le caratteristiche di maneggevolezza potrebbero variare ad una velocità superiore a 70km/h.



Non permettete mai ai bambini di utilizzare o salire sull'equipaggiamento. Controllate sempre l'area ove andrà utilizzato l'irroratore per accertarsi che non sussistano condizioni rischiose o che non ci siano oggetti estranei. Controllate sempre che l'irroratore non abbia difetti: rotto, usurato, parti piegate, zone fragili sull'irroratore o sul kit fissaggio.



Spegnete sempre il veicolo o la fonte di potenza prima di montare, smontare o eseguire la manutenzione sull'irroratore. Accertatevi che il veicolo/la fonte di potenza sia adeguatamente bloccato o scollegato.



Tenete sempre mani, piedi e vestiti lontano dalle parti in movimento. Ricordate che il proprietario ha la responsabilità di fornire le informazioni circa l'utilizzo in sicurezza e la manutenzione idonea dell'equipaggiamento.



Accertatevi sempre che persone e animali presenti siano al di fuori dell'area di pericolo mentre l'apparecchio è in uso. Mantenetevi ad una distanza di almeno 18 m. da persone ed animali presenti quando usate l'apparecchio.



Controllate periodicamente l'apparecchio affinché non ci siano difetti. Le parti rotte, mancanti o usurate devono essere sostituite immediatamente. L'apparecchio o qualsiasi sua componente non devono essere modificati senza ottenerne prima l'autorizzazione dalla casa produttrice.



WARNING

Controllate sempre perni e giunzioni ogni qualvolta collegate o scollegate l'irroratore e prima di ogni utilizzo.



CAUTION

Non lasciate mai materiali nella tramoggia per lunghi periodi.



WARNING

Ricordate che la maggior parte degli incidenti sono evitabili e causati da errore umano. Dovete esercitarvi e rispettare le dovute precauzioni per evitare lesioni all'operatore o alle altre persone!



WARNING

Non utilizzate mai l'equipaggiamento se siete sotto l'influenza di alcool, droghe o medicazioni che potrebbero alterare le vostre capacità di valutazione e/o i tempi di reazione.



WARNING

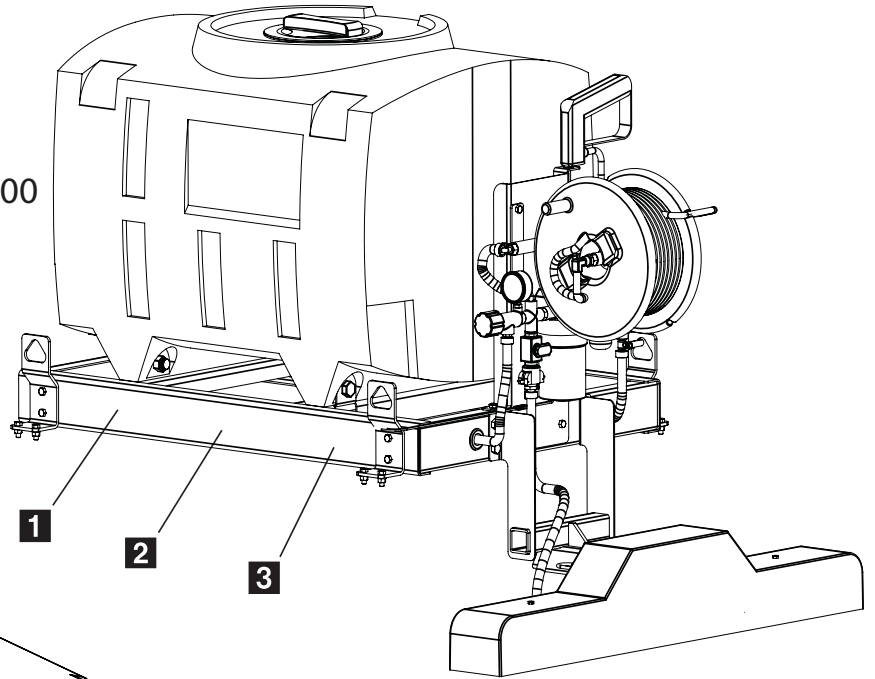
Prima di utilizzare l'irroratore, allacciatevi i vestiti e raccoglietevi i capelli.



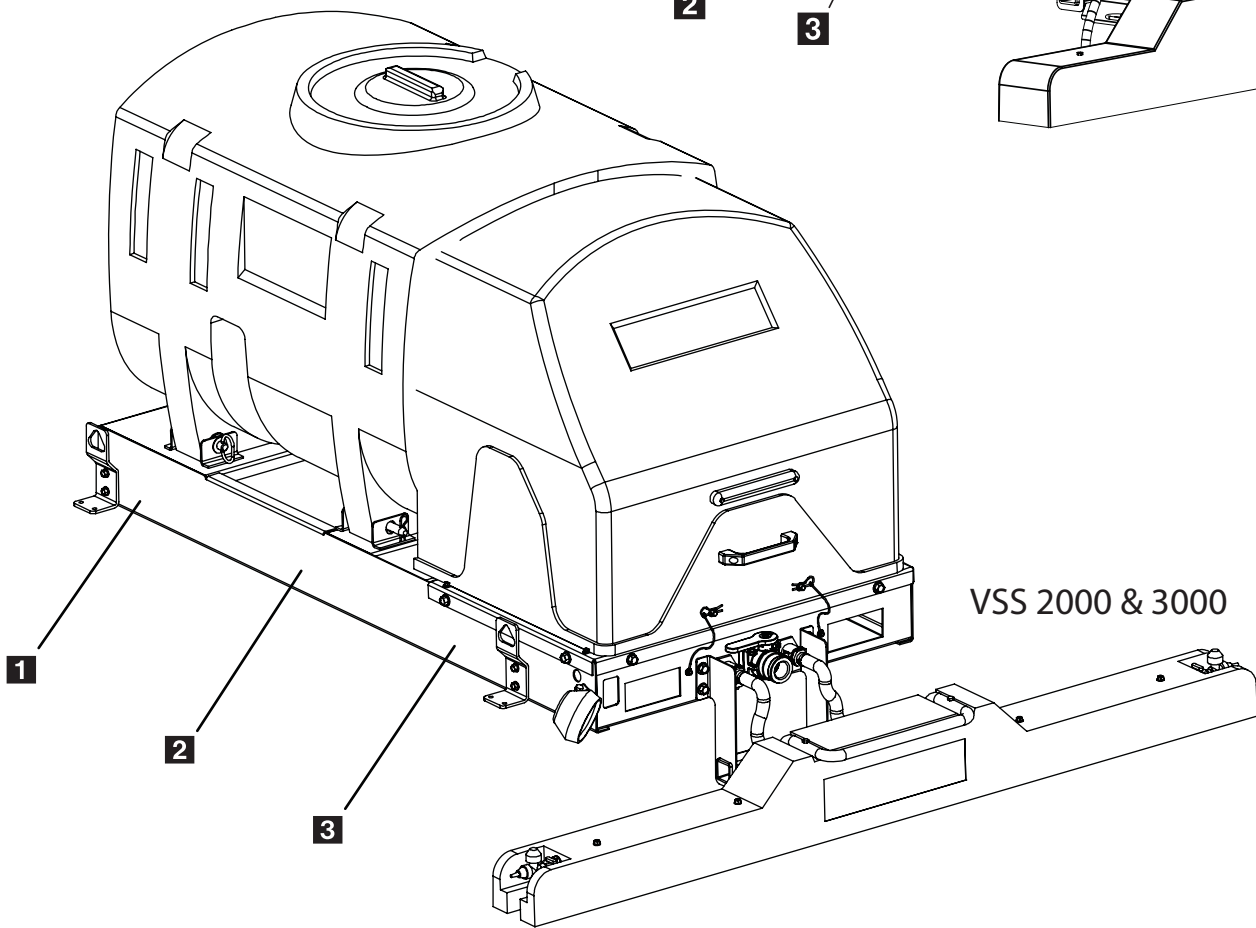
WARNING

Indossate sempre degli occhiali di sicurezza con protezione laterale quando si lavora o si fa manutenzione sull'irroratore. Il mancato rispetto potrebbe comportare seri danni agli occhi.

VSS 1000



VSS 2000 & 3000



WARNING

- DO NOT EXCEED GVWR OF VEHICLE
- DO NOT OVERLOAD SPREADER
- LOAD SPREADER EVENLY

D6548

1 D 6546

CAUTION

- WEAR SAFETY GOGGLES WHEN OPERATING EQUIPMENT.
- WEAR SAFETY GOGGLES WHEN FILLING EQUIPMENT.
- DO NOT EAT, DRINK, SMOKE, RUB YOUR EYES OR TOUCH BARE SKIN WHILE HANDLING CHEMICALS OR SPRAYING.
- NEVER POINT SPRAY GUN AT PEOPLE OR ANIMALS.

T-20317

2 T 20317

WARNING

- Read Owner's Manual for installation instructions
- Secure spreader to truck with ratchet straps
- Anchor spreader securely to truck body to prevent slipping or Sliding
- Periodically check straps and hardware to make sure they are secure

D6548

3 D 6548

Importanti informazioni di sicurezza

Procedura da seguire in caso di incidenti chimici

Nel caso di perdite di sostanze chimiche, contatto di agenti chimici con il corpo, avvelenamento o fuoriuscite, è necessario intervenire immediatamente. Vedi le istruzioni riportate di seguito:

Perdite	Se l'irroratore presenta una perdita, interrompete immediatamente il lavoro. Spegnete l'irroratore e seguite le istruzioni seguenti.
Contatto con agenti chimici	<p>Si potrebbe verificare una contaminazione alla persona nel caso di fuoriuscite, schizzi o spruzzi di sostanze chimiche che investono la persona.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Seguite immediatamente le istruzioni di Primo Intervento riportate nell'etichetta del prodotto chimico. <p style="margin-left: 20px;"><u>Di norma, le procedure generali prevedono:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> a) Occhi – sciacquate immediatamente con abbondante acqua fresca. b) Pelle – lavate le parti interessate con acqua e sapone. c) Vestiti – toglietevi gli abiti contaminati. Trattate gli abiti pesantemente contaminati come da istruzioni riportate nell'etichetta del prodotto chimico. 2. Consultate un medico se previsto dall'etichetta del prodotto chimico o se la vittima presenta sintomi collaterali. Prendete con voi l'etichetta del prodotto chimico come riferimento.
Avvelenamento per ingestione o inalazione	<p>In caso di avvelenamento per ingestione o inalazione:</p> <p>Se la vittima è svenuta o non respira, chiamate <u>subito l'ambulanza</u>. Altrimenti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se siete voi la vittima, cercate immediatamente aiuto nelle vicinanze perché potreste perdere il controllo della situazione. 2. Seguite immediatamente le istruzioni di Primo Intervento riportate nell'etichetta del prodotto chimico. 3. Chiamate un centro antiveneni per ulteriori consigli. Prendete con voi l'etichetta del prodotto chimico come riferimento.
Fuoriuscita di sostanze chimiche	<p>La fuoriuscita di sostanze chimiche va immediatamente circoscritta e ripulita.</p> <p>Consultate le istruzioni specifiche riportate nell'etichetta della sostanza chimica per la pulizia.</p> <p>Di norma, le procedure generali prevedono:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gestite la situazione bloccando la fuoriuscita. 2. Contenetevi la fuoriuscita in modo che non si diffonda e raggiunga fonti d'acqua. 3. Ripulite immediatamente il materiale fuoriuscito. 4. Cercate consigli aggiuntivi presso: <ul style="list-style-type: none"> - <u>il produttore della sostanza chimica</u>, menzionato nell'etichetta del prodotto. - <u>l'agenzia statale di regolamentazione dei pesticidi</u> che vi indirizzerà all'agenzia più vicino a voi.

Importanti informazioni di sicurezza

ELENCHIAMO DI SEGUITO delle informazioni di sicurezza di particolare importanza. Consultate i relativi capitoli di questo manuale per ulteriori dettagli.

DURANTE IL MONTAGGIO

Una volta assemblato il tutto come previsto dal presente manuale, controllate e testate la funzionalità. Se l'irroratore viene montato impropriamente, ne potrebbero derivare gravi lesioni per dispersione di sostanze chimiche.

NON MODIFICATE L' IRRORATORE

DURANTE L'UTILIZZO

LEGGETE e SEGUITE le istruzioni e gli avvertimenti riportati nell'etichetta del prodotto chimico.

EVITATE di inalare, ingerire o entrare a contatto con le sostanze chimiche.

VERIFICATE i requisiti e la normativa prevista per la sostanza chimica che si intende utilizzare.

VERIFICATE le procedure di emergenza prima di trattare le sostanze chimiche. Consultate attentamente le "Procedure in caso di incidente con sostanze chimiche" riportate in questo manuale. Vedete anche le istruzioni di Primo Soccorso riportate nella etichetta prodotto.

INDOSSATE un abbigliamento idoneo, degli occhiali protettivi e dei guanti resistenti agli agenti chimici quando maneggiate, usate e ripulite l'irroratore. Indossate eventuali ulteriori accessori protettivi, come visiera o grembiule, se consigliato nell'etichetta del prodotto chimico.

PRESTATE PARTICOLARE ATTENZIONE in presenza di bambini o animali. I pesticidi sono tossici. Tenete irroratore e sostanze chimiche fuori dalla loro portata.

NON MISCELATE E NON MANEGGIATE sostanze chimiche in un luogo chiuso privo di ventilazione.

NON INTRODUCETE sostanze chimiche infiammabili o corrosive nell'irroratore.

LAVATE l'irroratore prima di introdurre sostanze chimiche per evitare pericolose reazioni.

RIPONETE i pesticidi in un contenitore adatto con tanto di etichetta in un luogo sicuro.

MONITORATE continuamente lo stato di salute degli operatori esposti ai pesticidi, come suggerito nell'etichetta del prodotto chimico o dai regolamenti locali/nazionali.

PRIMA DI COSPARGERE IL PRODOTTO

CONTROLLATE e PREPARATE l'irroratore prima di ogni utilizzo come indicato in questo manuale.

SEGUITE LE ISTRUZIONI per un RABBOCCO IN SICUREZZA del motore. Il carburante è altamente infiammabile e potrebbe esplodere. Prestate sempre attenzione quando maneggiate del carburante.

NON AVVIATE l'irroratore finché non è pronto per irrorare il prodotto onde evitare dispersioni indesiderate.

INDOSSATE UN ULTERIORE ABBIGLIAMENTO PROTETTIVO se dovete spruzzare in alto, sopra la vostra testa. Sarete infatti molto più esposti alla caduta di sostanze chimiche. Indossate dei copricapi e delle protezioni per il collo che siano resistenti alle sostanze chimiche, delle visiere complete o mezzamaschera con occhiali sigillati e valutate se usare dei respiratori.

NON IRRORATE materiali se il vento soffia oltre i 65 km/h; questo per ridurre al minimo la dispersione involontaria di sostanze.

TENETE irroratore e materiali da irrorare lontano da bambini e animali. I pesticidi possono risultare particolarmente tossici su bambini e animali.

NON PERMETTETE a persone di età inferiore ai 16 anni di utilizzare l'irroratore perché i pesticidi sono tossici.

Importanti informazioni di sicurezza

Durante il lavoro di irrorazione

- **NON ESAGERATE CON LA DOSE** di pesticidi. Usate le quantità consigliate dal produttore delle sostanze chimiche. Un eccesso di pesticidi può risultare dannoso a persone e animali, a impianti e contaminare suolo e falde acquifere.
- **NON MANGIATE, NON BEVETE, NON FUMATE, o NON TOCCATEVI GLI OCCHI O LA PELLE NUDA** quando maneggiate sostanze chimiche e usate l'irroratore.
- **NON PUNTATE MAI LO SPRUZZO** contro persone o animali.
- **NON IRRORATE** nei pressi di fiamme libere o fonti di calore.
- **IMPUGNATE BENE LA PISTOLA** quando irrorate ad alta pressione per evitare colpi di frusta. Assumete una posizione ben salda e bilanciata con i piedi e il corpo.
- **PRESTATE PARTICOLARE ATTENZIONE** quando irrorate in aree accessibili a bambini e animali.
- **RIPULITE** subito eventuali fuoriuscite come da istruzioni riportate nell'etichetta del prodotto chimico.
- **SPEGNETE** il veicolo e innestate il freno o bloccate le ruote. **SPEGNETE** l'irroratore e **INTERROMPETE** la pressione prima di lasciare incustodito l'irroratore.
- **CONSULTATE** la Tabella dei Malfunzionamenti in questo manuale prima di intervenire con una riparazione. Indossate un equipaggiamento protettivo e seguite le istruzioni di sicurezza.

Dopo il lavoro di irrorazione

PULITE subito l'irroratore dopo l'utilizzo come previsto in questo manuale.

RIPULITEVI bene dopo aver eseguito il lavoro di irrorazione e aver pulito l'irroratore. Pulite bene tutte le zone esposte del vostro corpo con sapone e acqua, e cambiatevi gli abiti.

SMALTITE o **IMMAGAZZINATE** i materiali chimici rimasti in un luogo sicuro riponendoli in contenitori contrassegnati.

Sicurezza nel trasporto

LEGGETE nel manuale del veicolo le istruzioni di sicurezza per il trasporto di carichi pesanti.

NON PERMETTETE a minorenni di guidare il veicolo con l'irroratore collegato.

ACCERTATEVI CHE L'IRRORATORE SIA BEN FISSATO al veicolo.

PROCEDETE CON CAUTELA quando guidate un veicolo con l'irroratore pieno in modo da non perdere il controllo o capovolgervi.

- Tenete la velocità al minimo in modo da mantenere un maggior controllo. Riducete la velocità quando affrontate le curve.
- Mantenete una maggior distanza di sicurezza perchè lo spazio di frenata è maggiore.
- Evitate manovre di sterzo o di avvio o di arresto improvvise che potrebbero cambiare l'assetto del liquido e ridurre

RALLENTATE e **FATE ATTENZIONE** sulle pendenze o su terreni irregolari.

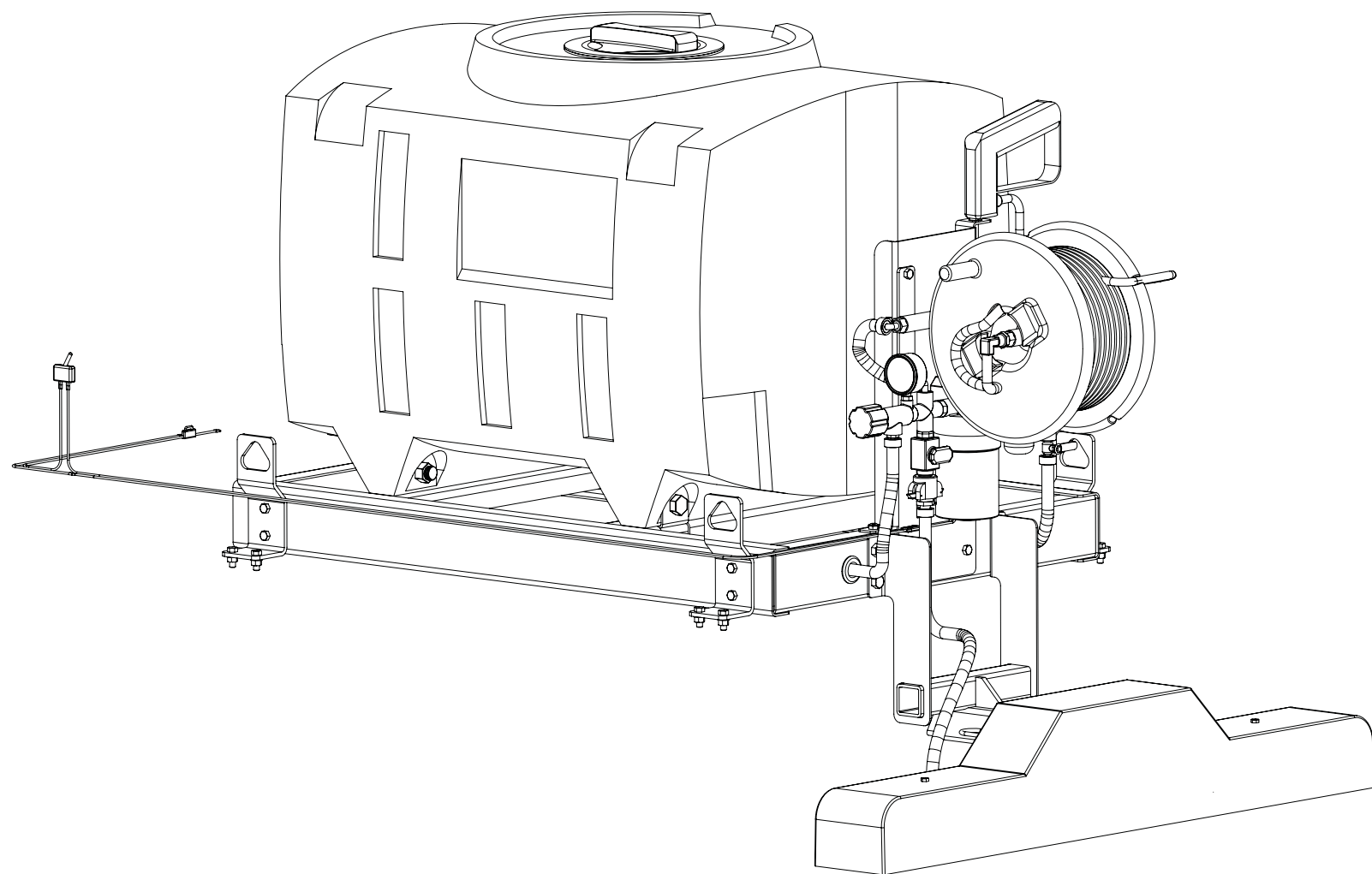
Scegliete i percorsi più regolari e affrontate le pendenze in su e giù piuttosto che trasversalmente. Usate un veicolo dotato di protettiva per l'operatore (**ROPS** o **ROLL BAR**) se dovete lavorare su terreni non pianeggianti.

ATTENZIONE che la visibilità potrebbe ridursi quando affrontate delle curve o sterzate.

NON SALITE e **NON TRASPORTATE** carichi sull'irroratore.

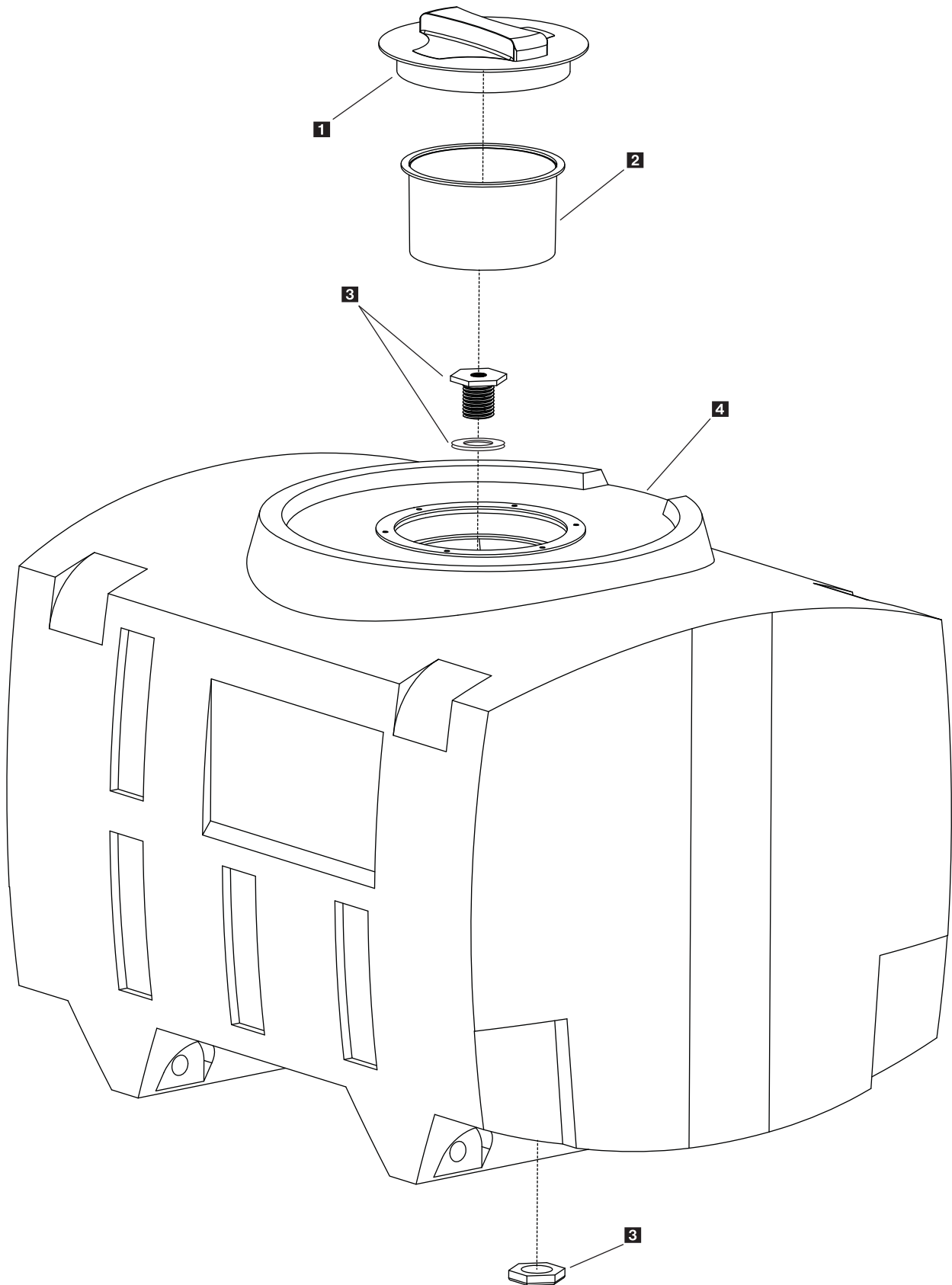
SPEGNETE sia l'irroratore che il veicolo e **INNESTATE** i freni prima di allontanarvi.

Vista d'insieme
Modello VSS-1000



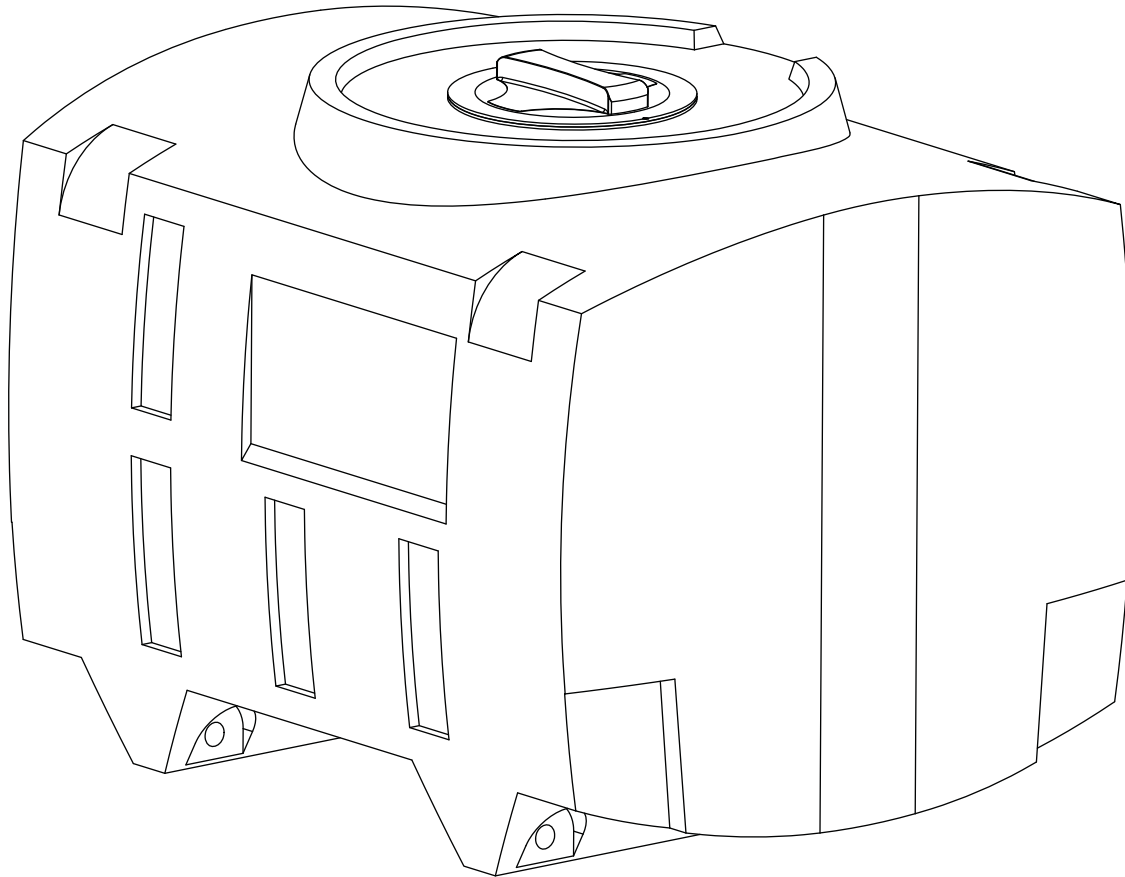
Esploso del Serbatoio

Modello VSS-1000



Lista parti Serbatoio

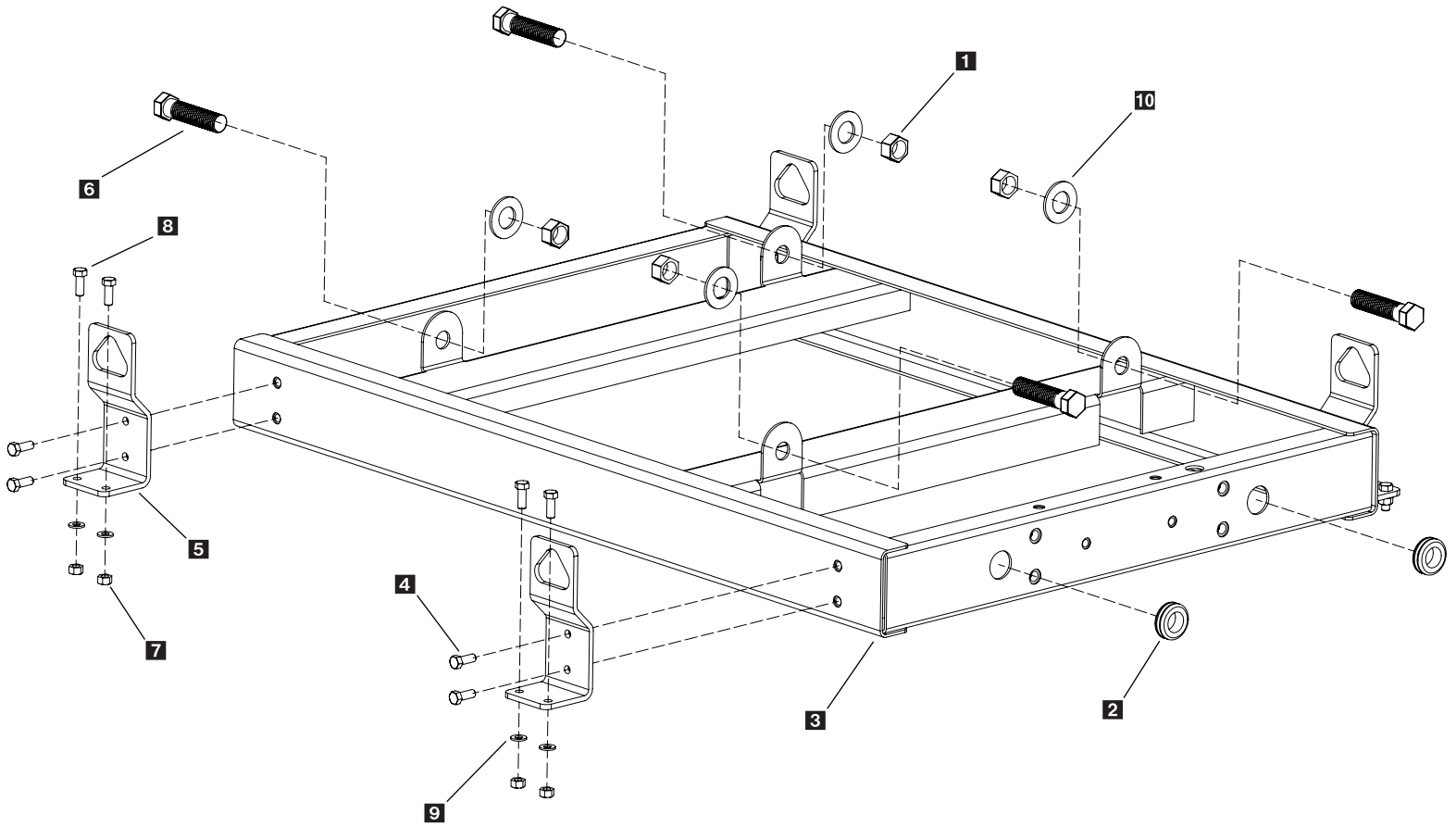
Modello VSS-1000



Key	Part No.	Description	Qty.
1	T 20323	Tank Lid	1
2	T 20324	Basket Strainer	1
3	D 6917	Bulkhead Assembly	1
4	D 5600	100 Gallon Poly Tank	1

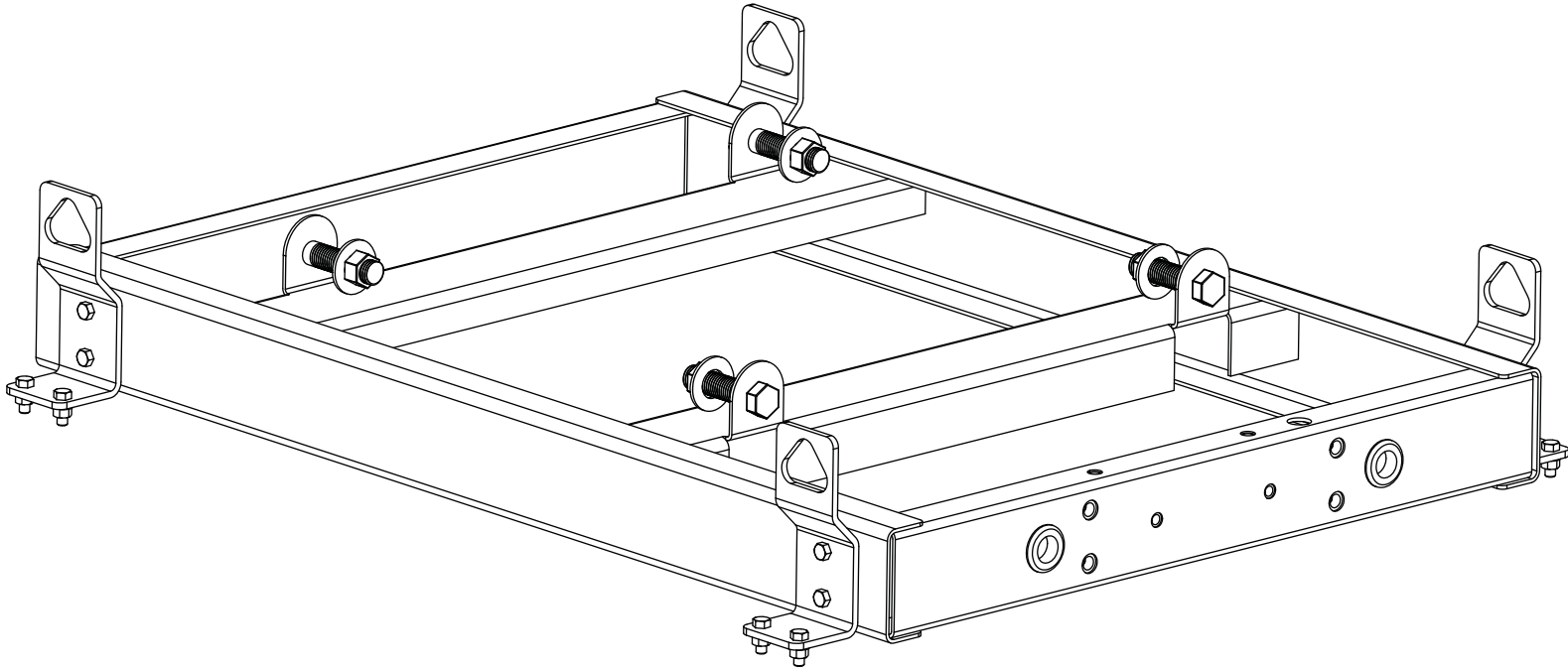
Esploso del Telaio

Modello VSS-1000



Lista parti Telaio

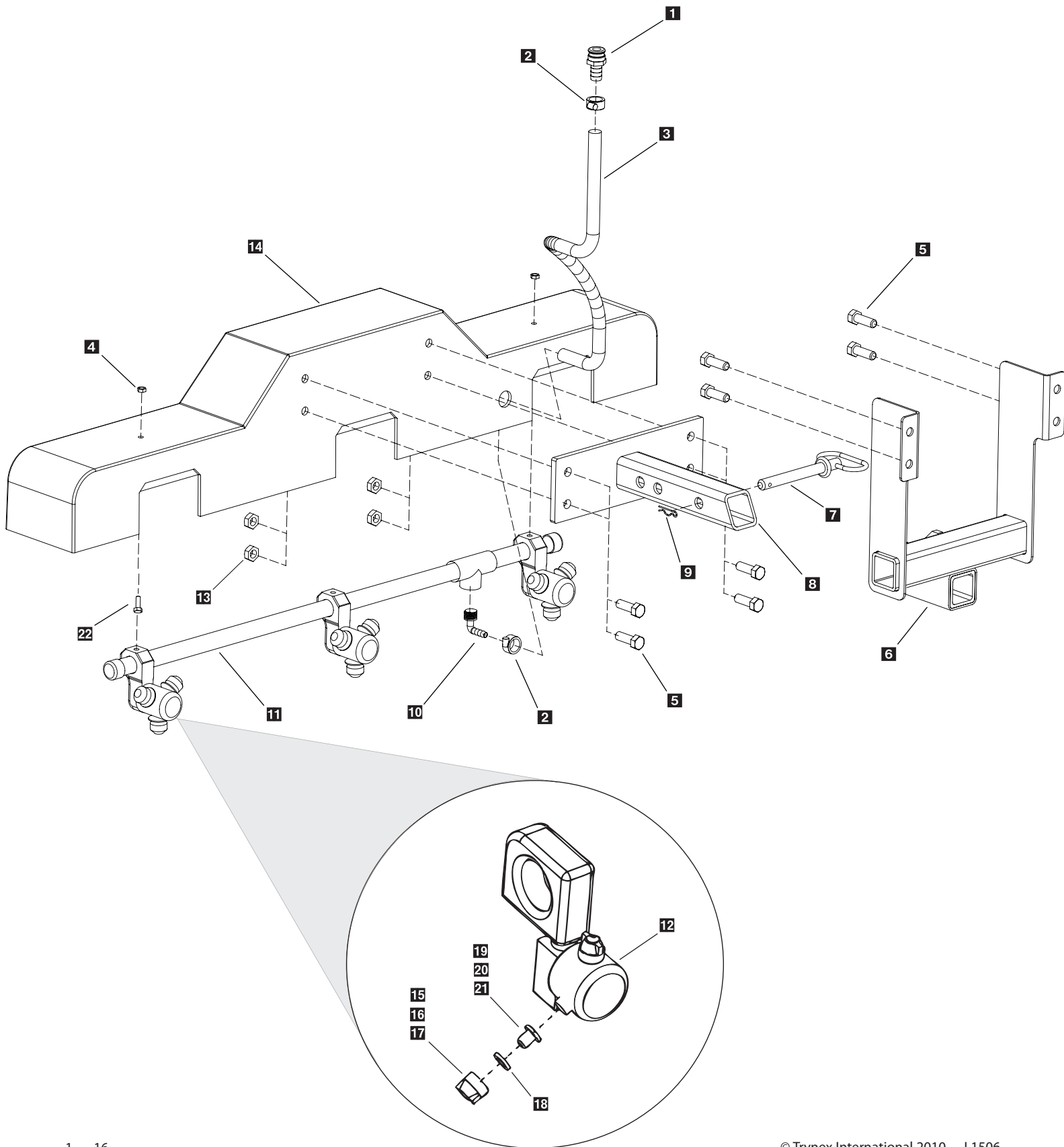
Modello VSS-1000



Key	Part No.	Description	Qty.
1	D 4129	3/4-10 Nylox Nut	4
2	D 5602	Hose Grommett	2
3	D 5601	100 Gallon Base Weldment	1
4	D 6452	3/8-16 x 1 Serrated Flange	8
5	D 5244	Lift / Mounting Bracket	4
6	D 5614	3/4-10 x 3-1/2 Hex Head	4
7	D 4124	3/8-16 Nylox Nut	8
8	D 4122	3/8-16 x 1-1/2 Hex Head	8
9	D 4125	3/8 Flat Washer	8
10	D 4409	3/4 Flat SAE Washer	4

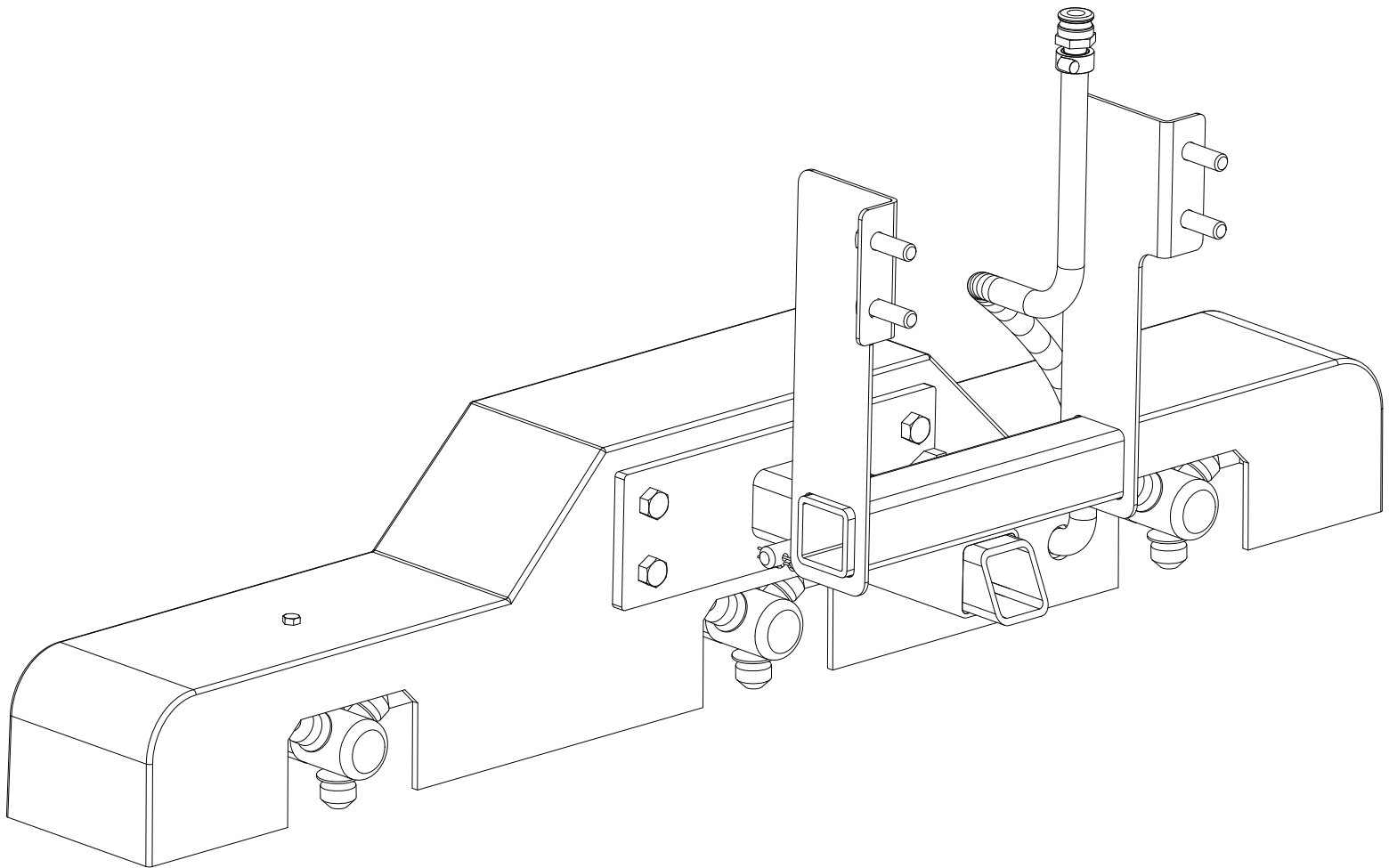
Esploso del Braccio di Irrorazione

Modello VSS-1000



Lista parti Braccio di Irrorazione

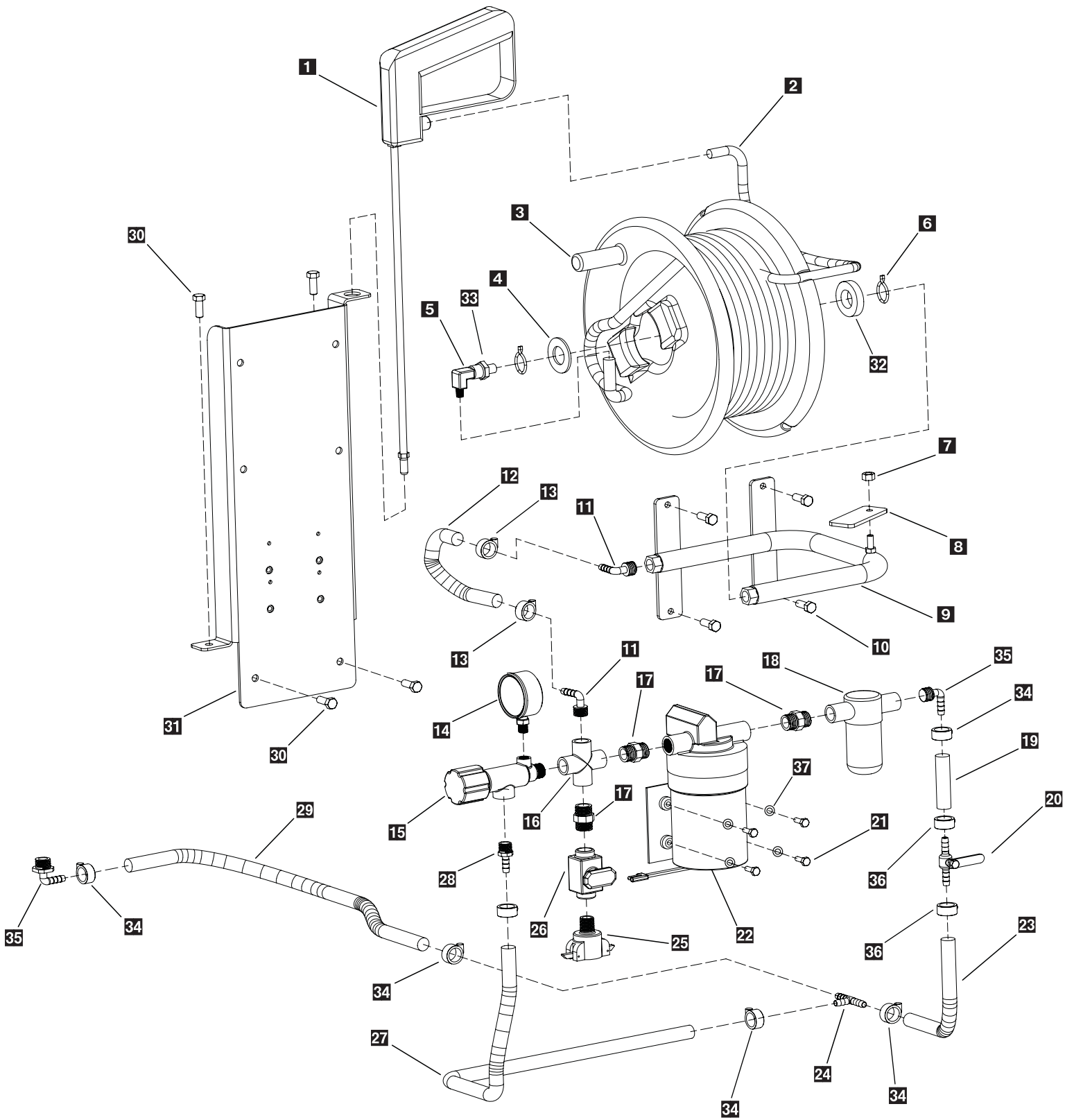
Modello VSS-1000



Key	Part No.	Description	Qty.	Key	Part No.	Description	Qty.
1	D 5607	1/2" Hose Barb With Banjo QD	1	12	D 6939	Rotary Nozzle Assembly	3
2	T 20327	1/2" Hose Crimp Clamp	2	13	D 5535	1/2-13 Serrated Flange Nut	8
3	D 5613	1/2" Boom Supply Hose	1	14	D 5603	48" Poly Boom Body	1
4	D 5706	5/16" Serrated Flange Nut	2	15	D 6955	Yellow Nozzle Cap	1
5	D 6528	1/2-13 x 1 Serrated Flange Bolt	4	16	D 6956	Red Nozzle Cap	1
6	D 5290	Wet Boom Mount	1	17	D 6957	Green Nozzle Cap	1
7	D 4136	Hitch Pin	1	18	D 6961	Nozzle Gasket	1
8	D 6485	Light Duty Receiver Mount	1	19	D 5232	Fan Tip	1
9	D 4135	Hair Pin Clip	1	20	D 5233	Streamer Tip	1
10	D 5254	3/4 NPT x 1/2" Hose Barb 90 Degree	1	21	D 5234	Triple Streamer Tip	1
11	D 5604	Boom Manifold Pipe	1	22	D 6166	5/16-18 x 1" HH	2

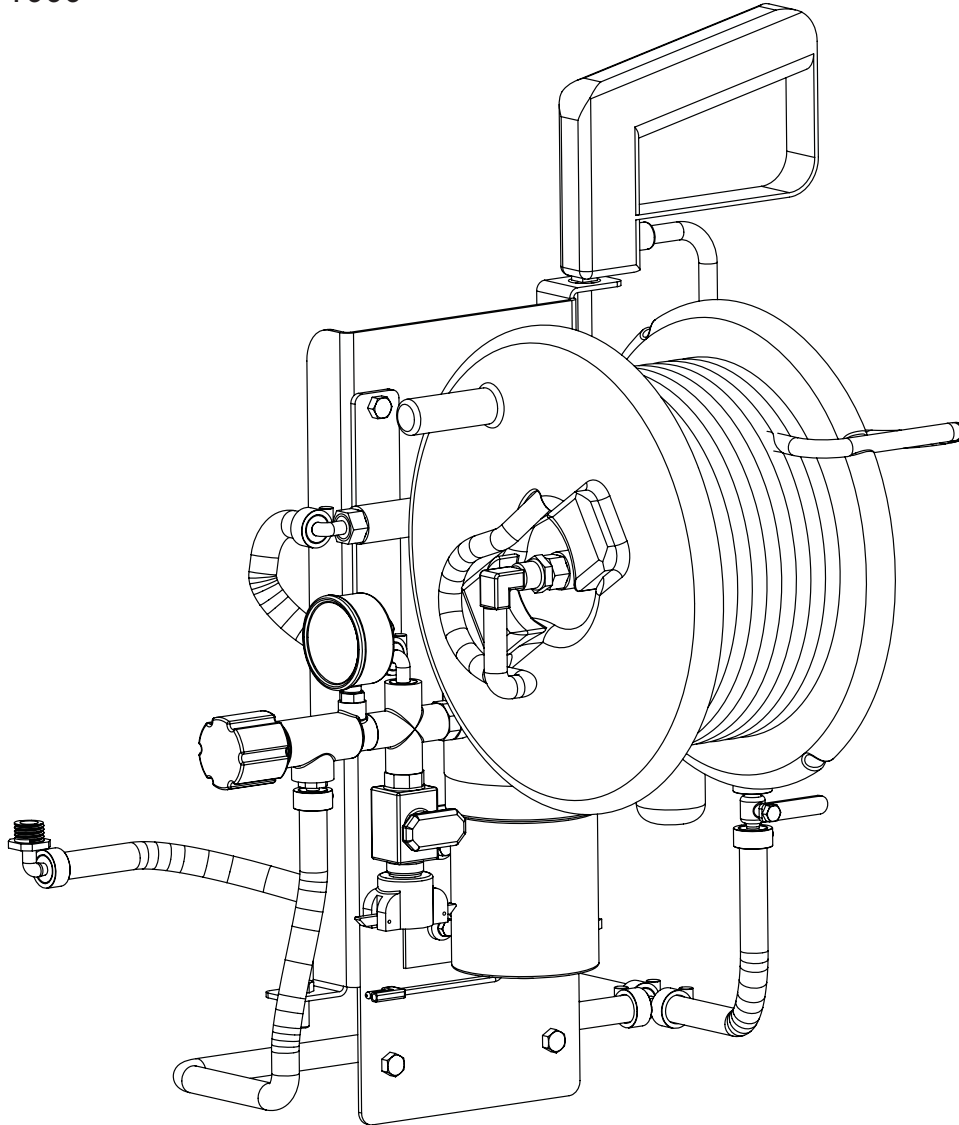
Esploso Pompa/Impianto Idraulico

Modello VSS-1000



Lista parti Pompa/Impianto idraulico

Modello VSS-1000



Key	Part No.	Description	Qty.	Key	Part No.	Description	Qty.
1	T 20307	Spot Spray Wand	1	19	T 20329	1/2" Suction Hose Valve To Filter 3" Long	1
2	T 20306	50 Foot Hose	1	20	T 20318	1/2" Brass Ball Valve	1
3	T 20305	Poly Hose Reel	1	21	D 6529	10-32 x 1-1/4 Phil Pan Head MS SS	4
4	D 4321	1" Flat Washer SAE	1	22	D 5242	12 Volt On Demand Pump	1
5	T 20330	3/8 #6 37 Degree Brass 90 Degree Elbow	1	23	D 5609	1/2" Suction Hose / Tee Valve	1
6	T 20319	Hose Reel Retainer Clip	1	24	D 5610	1/2" Pvc Hose Barb Tee	1
7	D 6138	5/16" Nylox Nut	1	25	D 5606	1/2" MNPT Banjo QD Female	1
8	T 20311	Hose Reel Latch	1	26	D 6927	1/2" Pvc Ball Valve	1
9	T 20310	Hose Reel Support Bracket	1	27	D 5611	1/2" Bypass Hose	1
10	D 6166	5/16-16 x 1 Hex Head	4	28	D 5255	3/4" x 1/2" Str Hose Barb	1
11	T 20314	3/8 x 3/8 90 Degree Barb	1	29	D 5612	1/2" Main Suction Hose	1
12	D 5608	3/8" Hose Reel Supply Hose	1	30	D 6452	3/8-16 x 1 Serrated Flange Bolt	1
13	T 20325	3/8" Hose Crimp Clamp	2	31	T 20302	Hose Reel Upright	4
14	D 5213	System Pressure Gauge	1	32	T 20315	1-1/16" Shaft Collar	1
15	D 5212	Regulator Valve	1	33	T 20316	3/8 Rotary Valve	1
16	D 5605	3/4" Pvc Cross	1	34	T 20327	1/2" Hose Crimp Clamp	6
17	D 5225	3/4" x 1/2" Reducing Nipple	3	35	T 20313	3/4 x 1/2 Hose Barb 90 Degree	2
18	D 6918	Strainer	1	36	T 20333	Ball Valve Hose Clamp	2
				37	D 6157	#10 Flat Washer SAE	4

Istruzioni di Montaggio

Modello VSS-1000



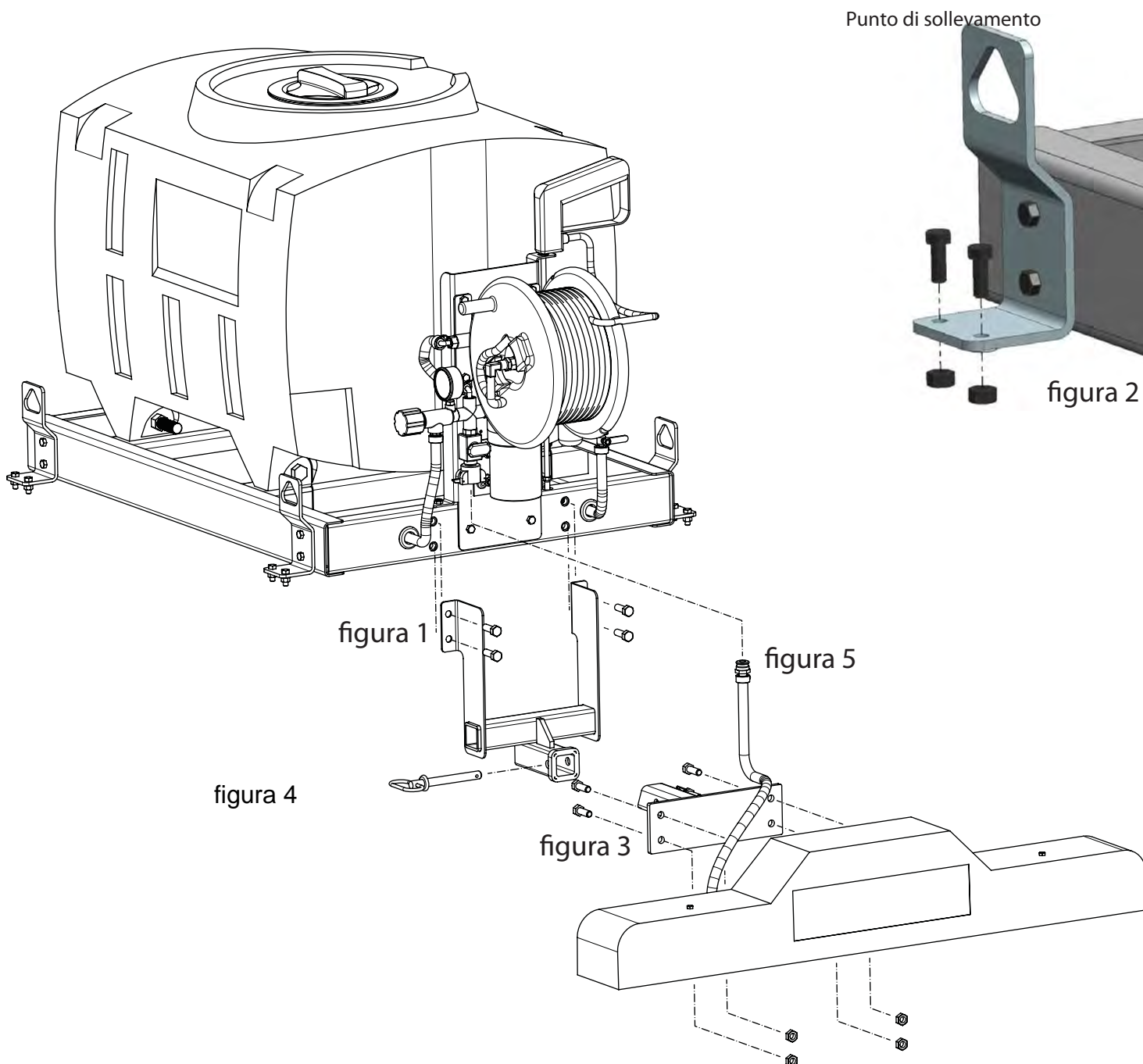
Passo 1: Posizionate il kit fissaggio braccio sulla parte posteriore del telaio e fissatelo con la viteria fornita (vedi fig 1).

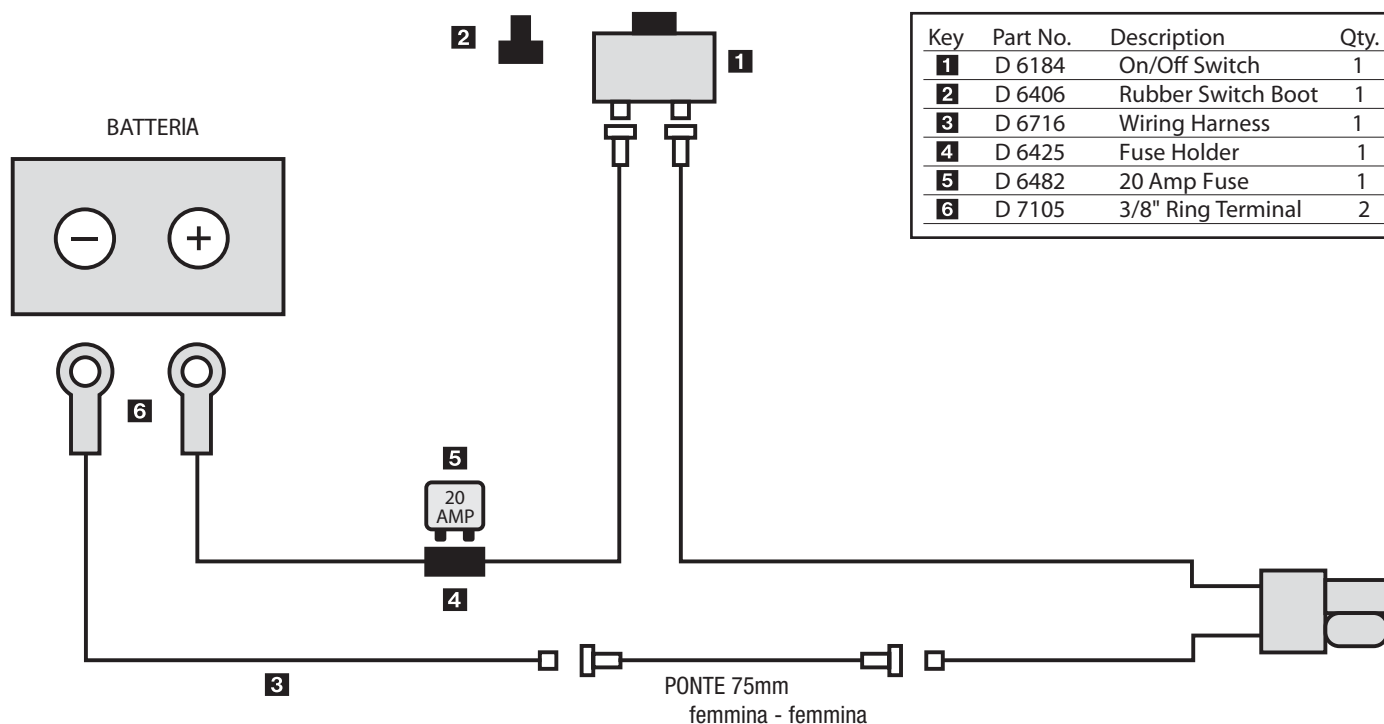
Passo 2: Sollevate l'unità usando i quattro punti di sollevamento e posizionate la sul veicolo. Centrate l'irroratore da destra a sinistra e spingetelo in avanti finché il kit fissaggio braccio tocca il veicolo. Bloccate l'irroratore in posizione con la viteria fornita (vedi fig 2).

Passo 3: Collegate il braccio di irrorazione alla piastra di fissaggio con la viteria fornita (vedi fig 3).

Passo 4: Collegate braccio+piastra al kit di fissaggio installato nel Passo 1 (vedi fig 4).

Passo 5: Inserite il tubo di irrorazione nel raccordo pompa posizionato sotto la valvola di spegnimento (vedi fig 5).





Key	Part No.	Description	Qty.
1	D 6184	On/Off Switch	1
2	D 6406	Rubber Switch Boot	1
3	D 6716	Wiring Harness	1
4	D 6425	Fuse Holder	1
5	D 6482	20 Amp Fuse	1
6	D 7105	3/8" Ring Terminal	2

VSS 1000 Istruzioni di montaggio del cablaggio

Passo 1: Innanzitutto, installate l'interruttore nella posizione desiderata.

Passo 2: Portate il cablaggio irroratore/veicolo dal retro del veicolo fino all'interruttore. Collegate il filo rosso femmina all'interruttore. Lasciate il cavo nero per il Passo 5.

Passo 3: Stendete il fascio di cavi dalla batteria fino all'interruttore/comando.

Passo 4: Collegate il cavo rosso al polo positivo della batteria e il cavo nero al polo negativo della batteria.

Passo 5: Collegate il cavo rosso femmina sul terminale interruttore. Usando un cavo nero femmina-femmina da 75mm come ponte, collegate il cavo nero del cablaggio al cavo nero del cablaggio veicolo.

Passo 6: Posizionate il gommino impermeabile (pos.2) sull'interruttore (pos.1) prima di ultimare l'installazione.

Passo 7: Mettete del grasso dielettrico sui terminali della spina SAE sul retro del veicolo.

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE VUOTA

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE VUOTA

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE VUOTA

Tabella di portata ugello per Decongelamento / Anticongelamento
 a velocità variabile e regolazione della pressione

GPA / MIGLIO PER ORA

PSI	GPM	5	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
20	0.71	52.71	47.9	43.93	40.55	37.66	35.15	32.95	31.01	29.29	27.75	26.35
30	0.87	64.5	58.7	53.83	49.69	46.14	43.07	40.37	38	35.88	34	32.3
40	1	74.25	67.5	61.88	57.11	53.04	49.5	46.04	43.68	41.25	39.08	37.13
50	1.12	82.1	75.5	69.3	63.97	59.4	55.44	51.98	48.92	46.2	43.77	41.58

Formula Galloni Per Minuto

$$\frac{\text{GPA} \times \text{MPH} \times \text{W (per ugello)}}{5,940}$$

Formula Galloni Per Minuto

$$\frac{\text{GAL}/1000\text{FT}^2 \times \text{MPH} \times \text{W (per ugello)}}{136}$$

Formula Galloni Per Acro

$$\frac{5,940 \times \text{GPM (per ugello)}}{\text{MPH} \times \text{W}}$$

Galloni Per 1000 Piedi Quadrati

$$\frac{136 \times \text{GPM (per ugello)}}{\text{MPH} \times \text{W}}$$

GPM - Galloni Per Minuto

GPA- Galloni Per Acro

GAL/1000 FT² - Galloni Per 1000 Piedi Quadrati

W - Distanza degli ugelli

Vista d' insieme

Modelli VSS 2000 / VSS 3000



Immagine con avvolgitubo optional

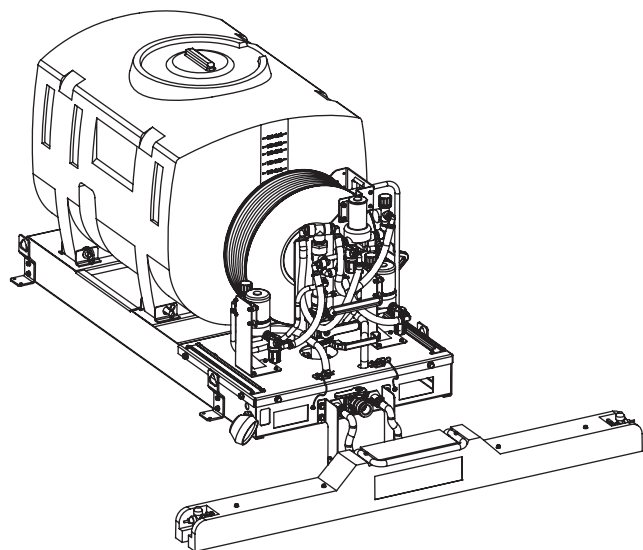
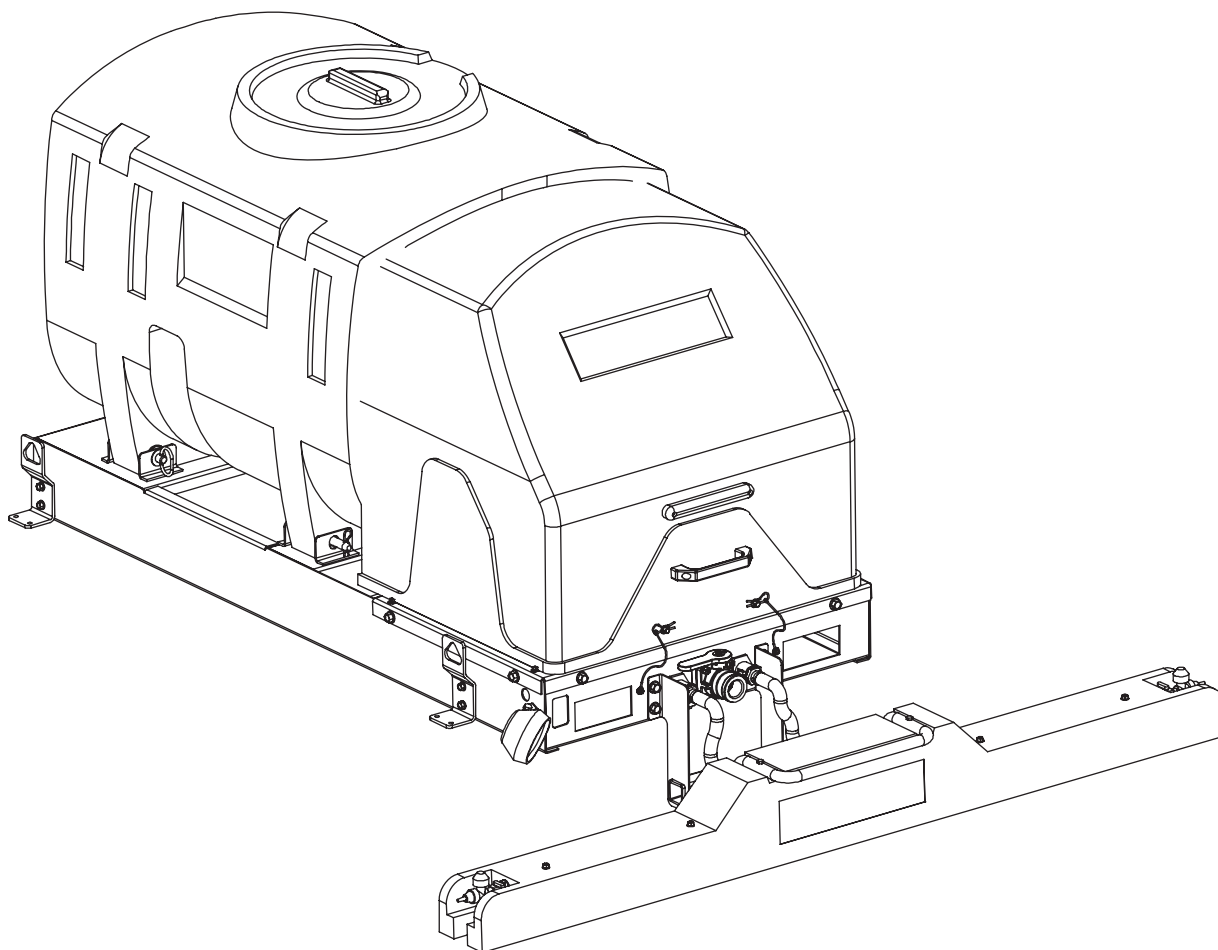
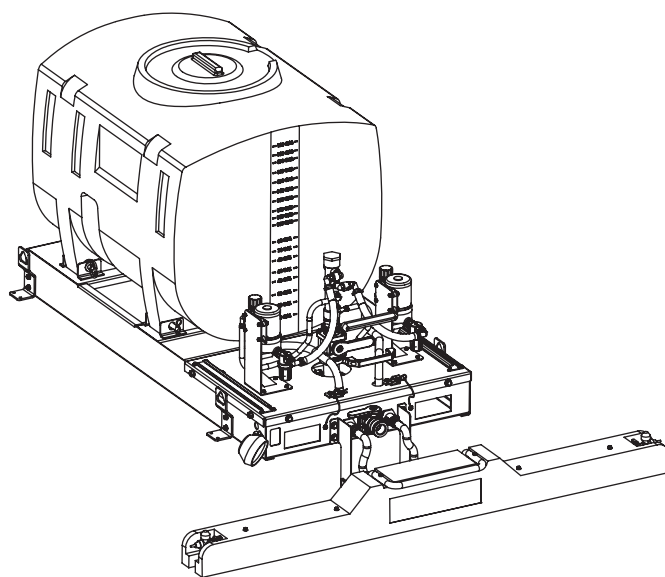
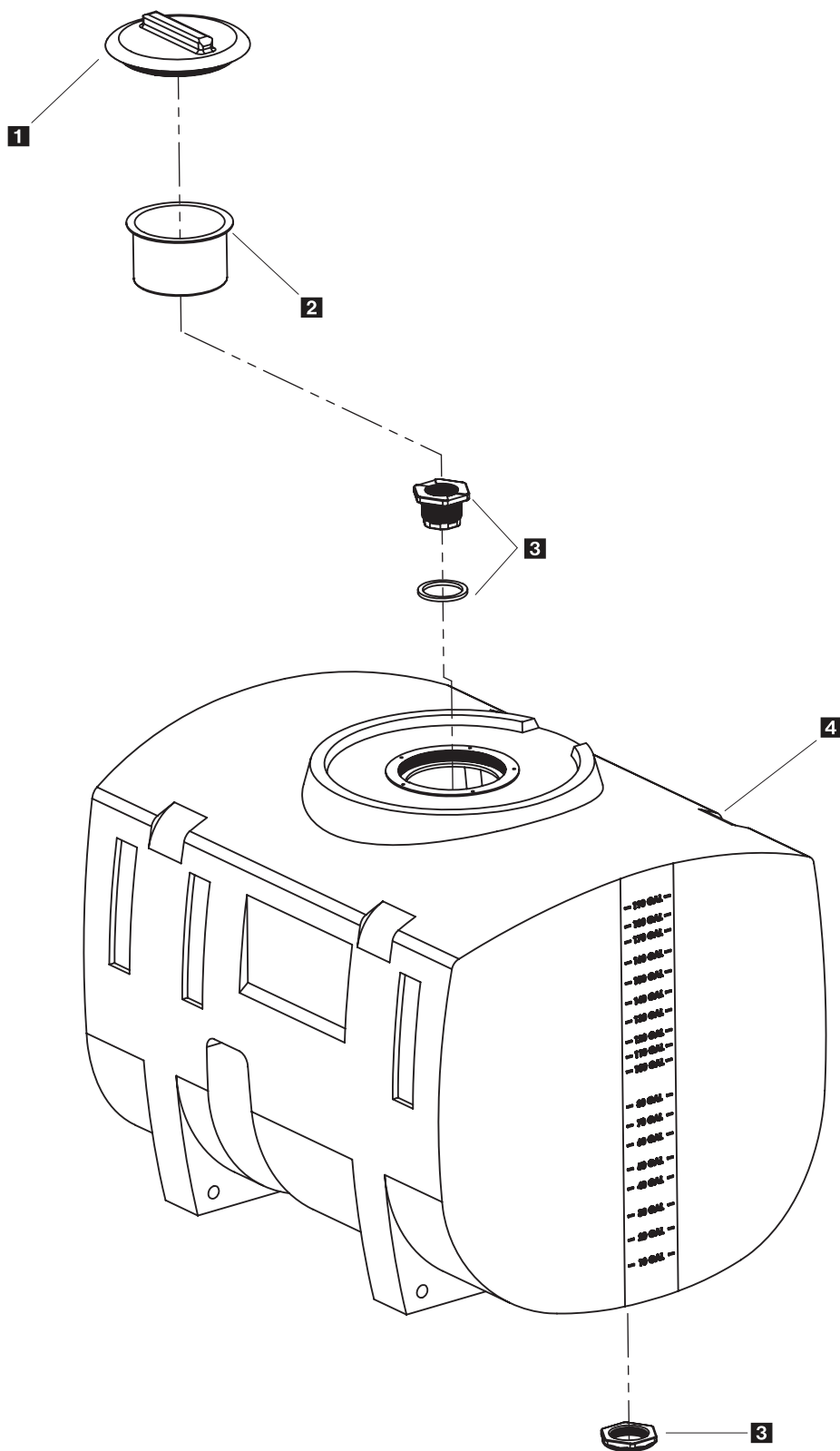


Immagine senza avvolgitubo optional



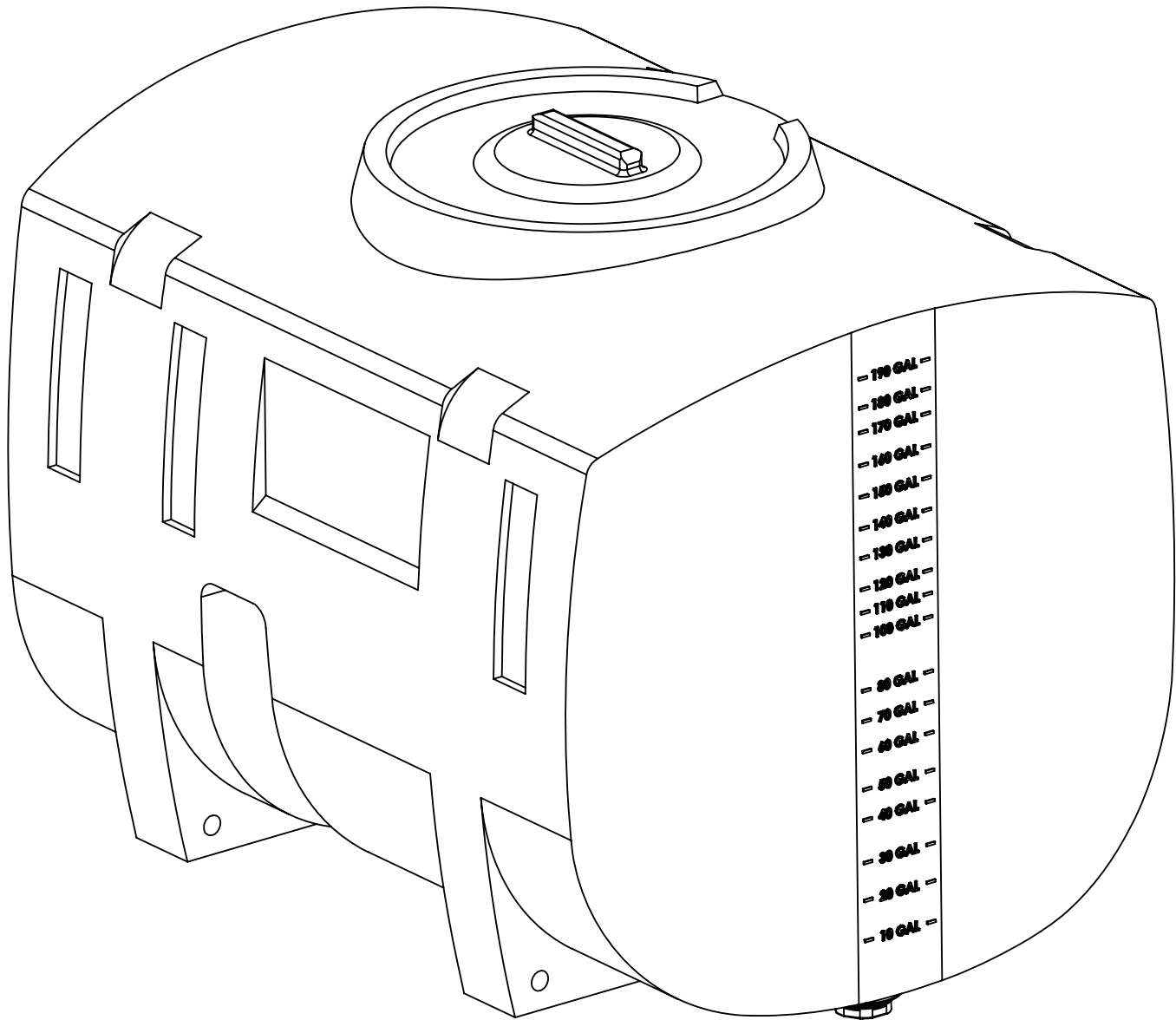
Esploso del Serbatoio

Modelli VSS 2000 / 3000



Lista parti Serbatoio

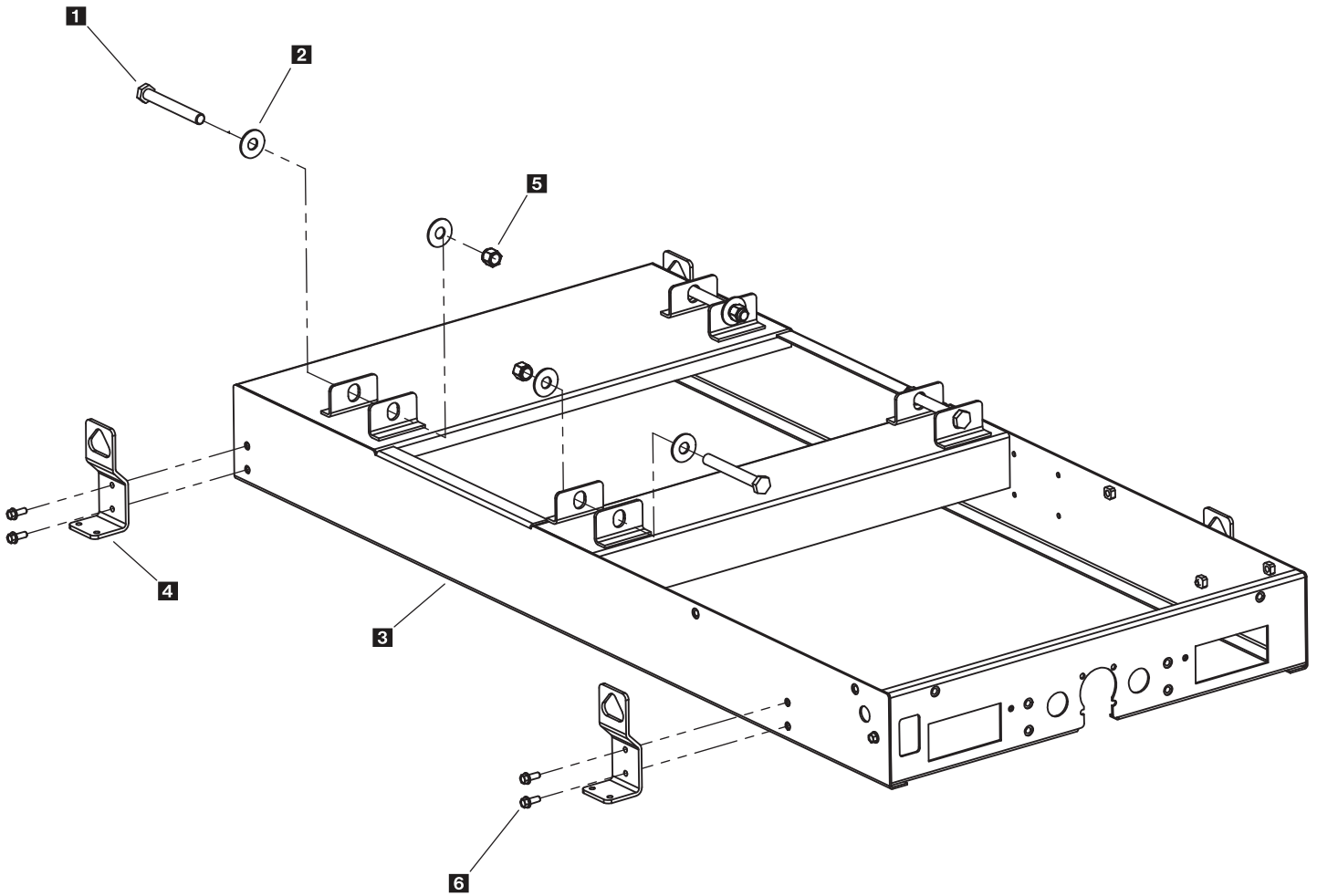
Modelli VSS 2000 / 3000



Key	Part No.	Description	Qty.
1	T 20323	Tank Lid	1
2	T 20324	Tank Fill Strainer	1
3	D 6917	Tank Bulkhead Assembly	1
4	D 5200	VSS 2000 Tank (shown)	1
4	D 5299	VSS 3000 Tank	1

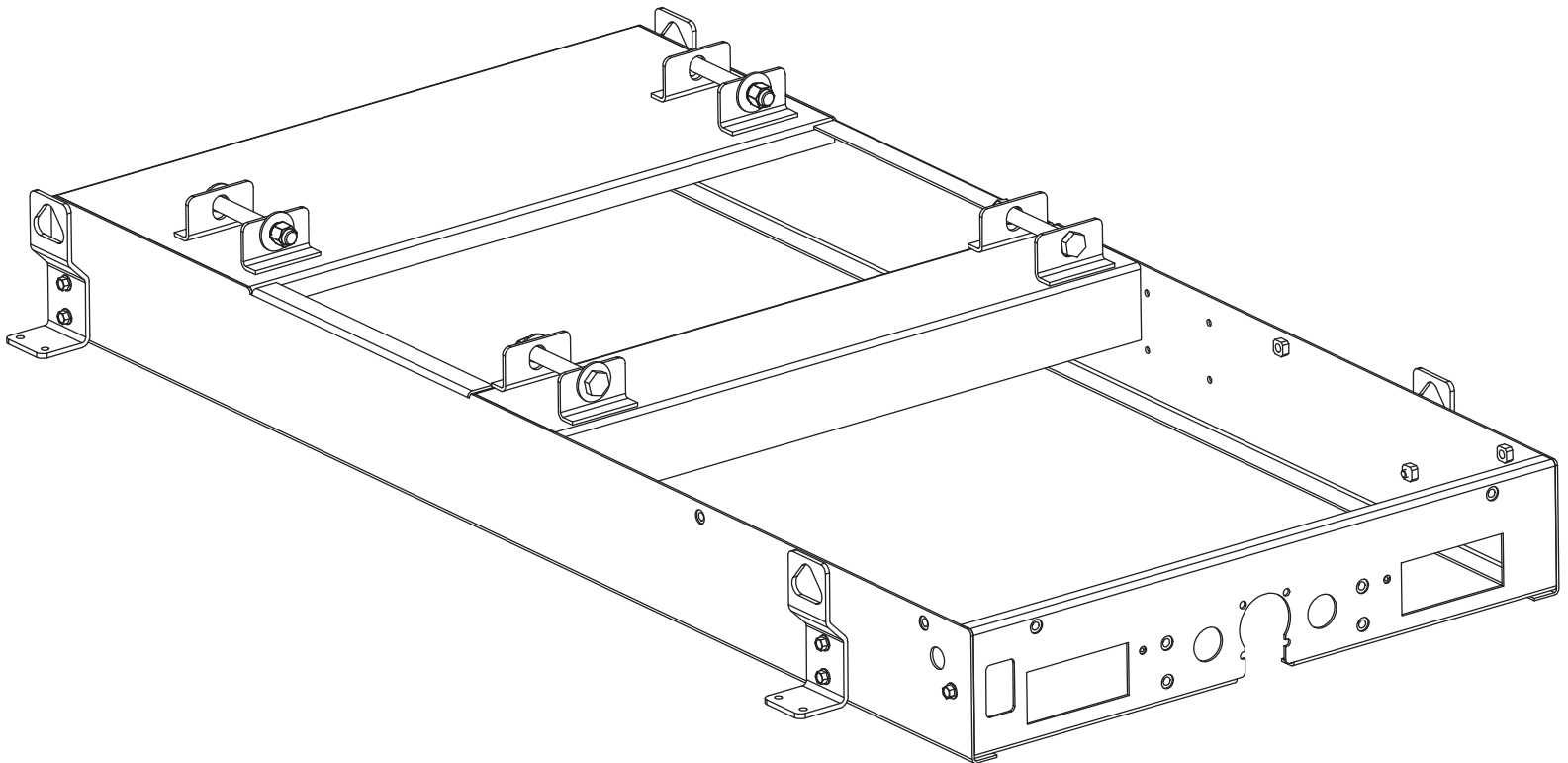
Esploso del Telaio

Modelli VSS 2000 / 3000



Lista parti Telaio

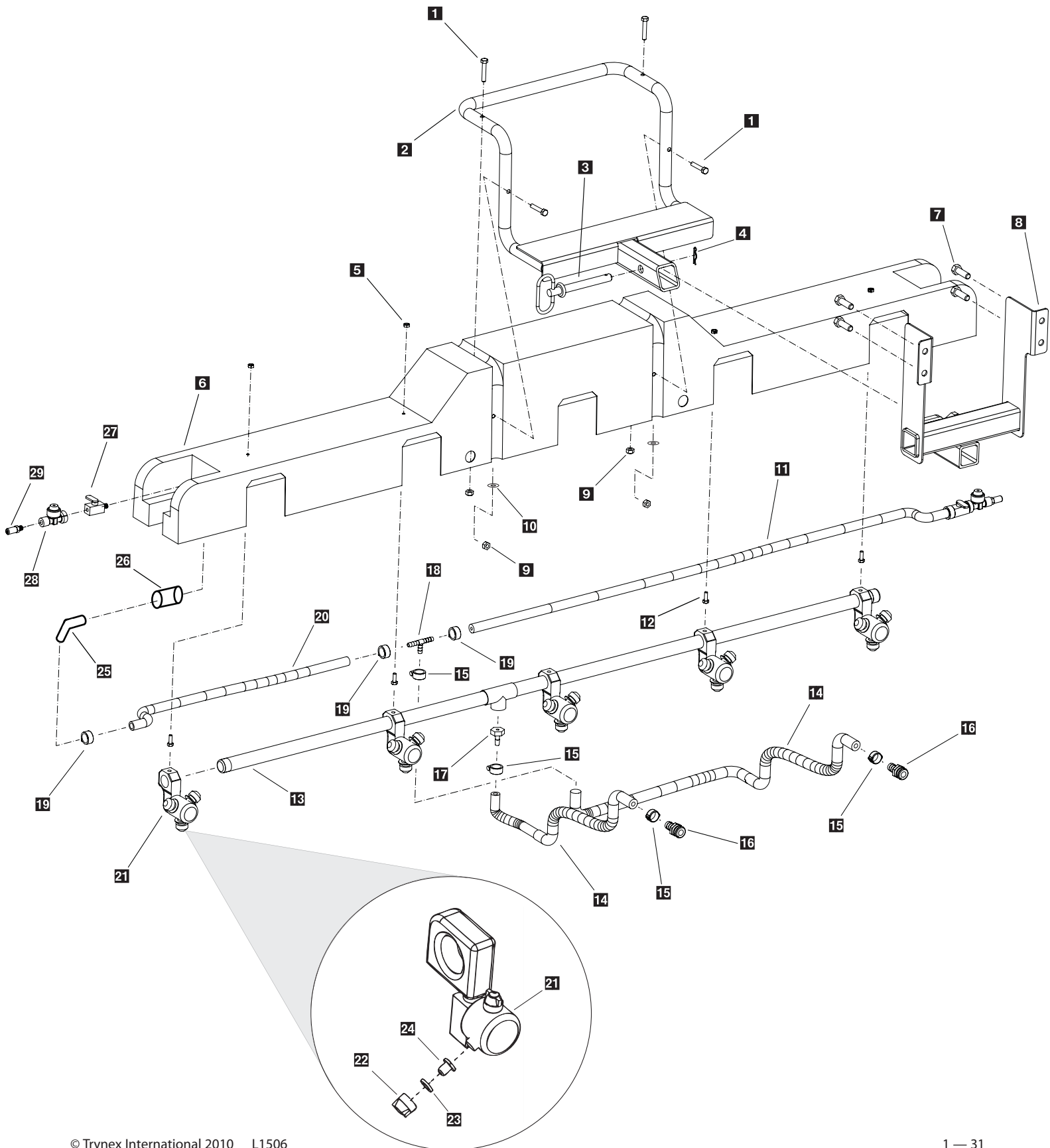
Modelli VSS 2000 / 3000



Key	Part No.	Description	Qty.
1	D 5291	3/4-10 x 6" Hex Bolt	4
2	D 5335	Tank Spacer	4
3	D 5280	200 Gallon Frame Weldment	1
3	D 5230	300 Gallon Frame Weldment	1
4	D 5244	Lift / Mounting Bracket	4
5	D 4129	3/4-10 Nylock Nut	4
6	D 4122	3/8-16 x 1-1/2 Hex Head Bolt	8

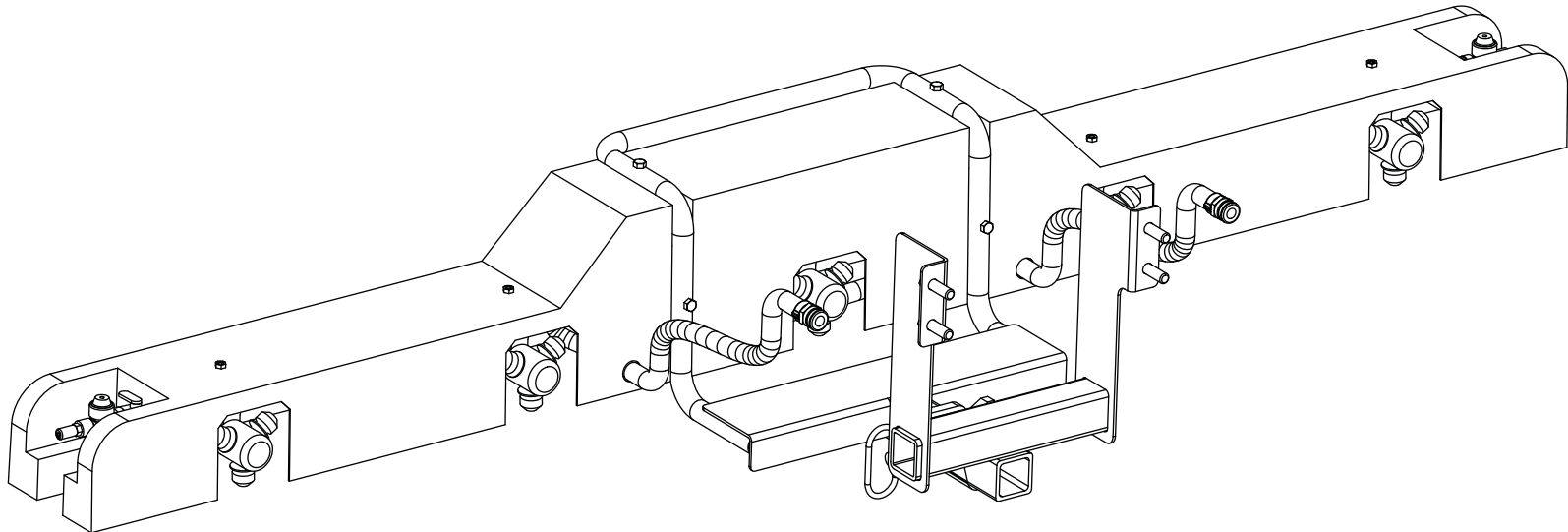
Esploso del Braccio di irradiazione

Modelli VSS 2000 / 3000



Lista parti Braccio di Irrorazione

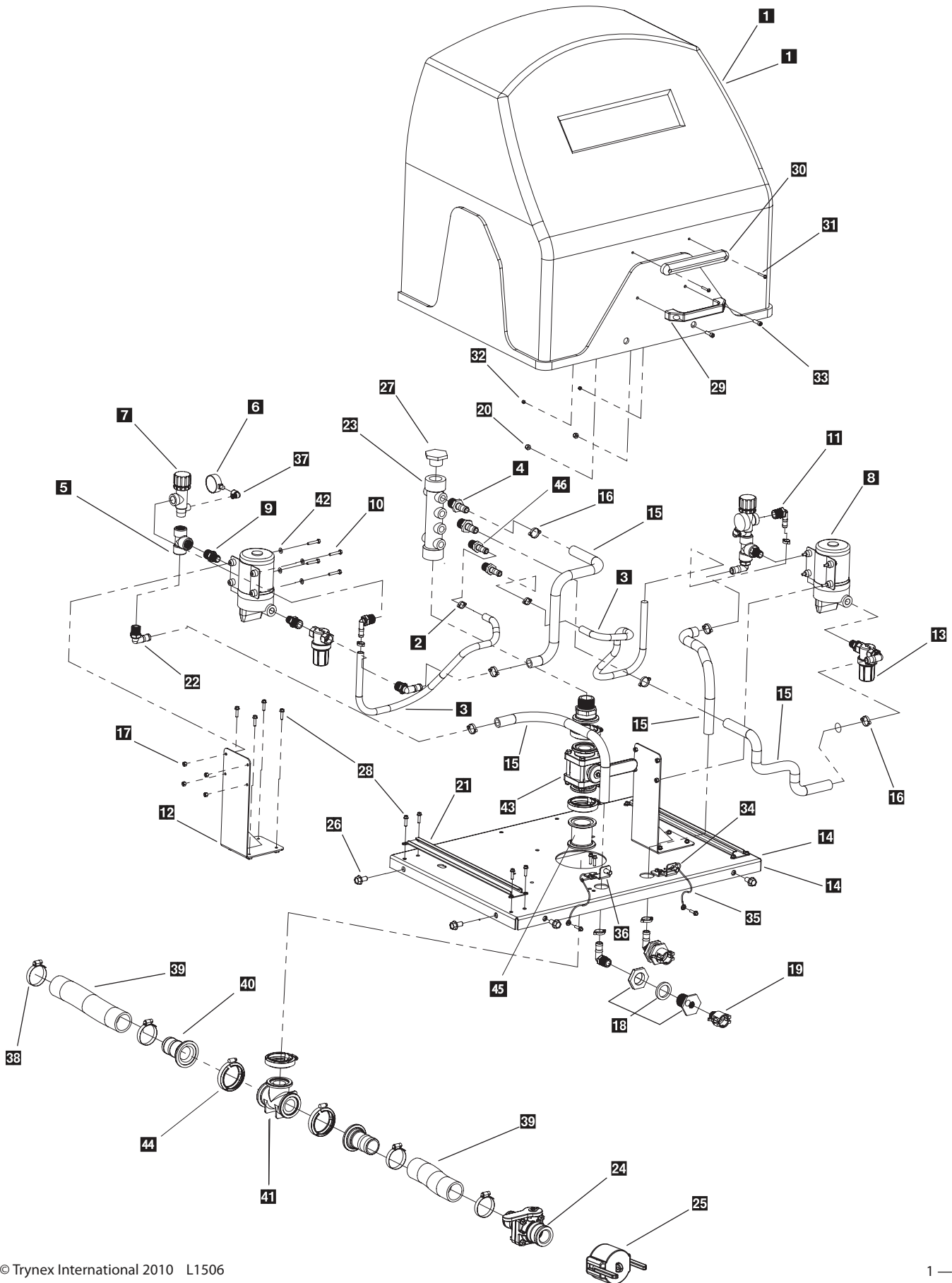
Modelli VSS 2000 / 3000



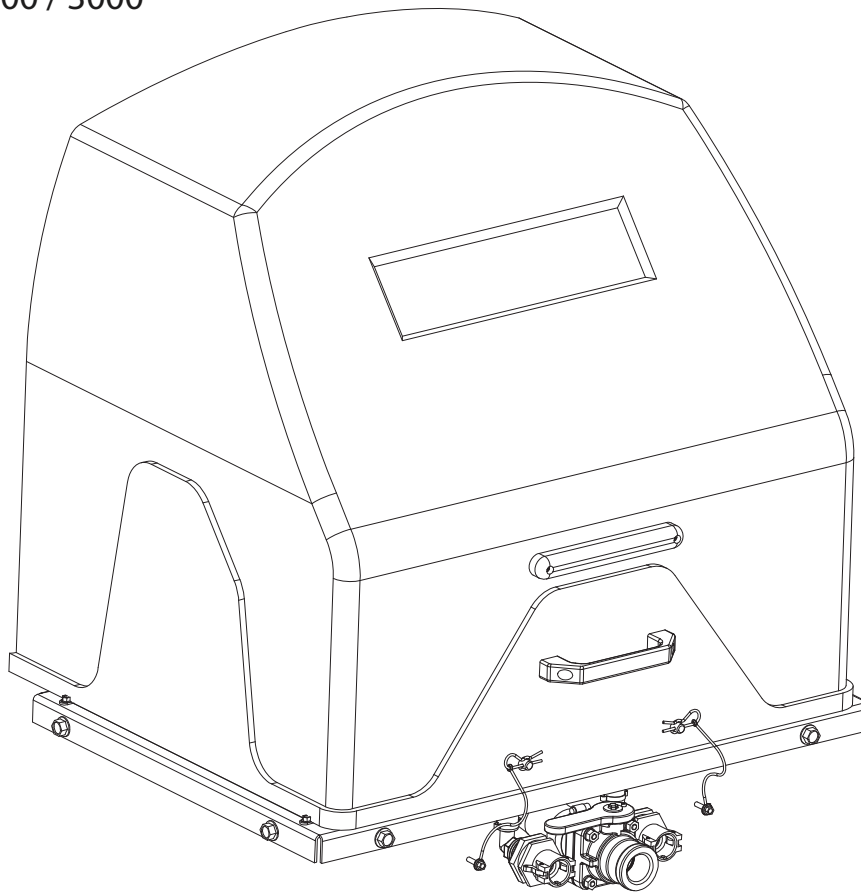
Key	Part No.	Description	Qty.	Key	Part No.	Description	Qty.
1	D 6462	5/16-18 x 1-3/4 Hex Head	4	17	D 6928	3/4" Straight Hose Barb	1
2	D 5223	Boom Bracket	1	18	D 5250	3/4"x1/2"x1/2" Barb Tee	1
3	D 4136	5/8 x 5-1/2 Hitch Pin	1	19	D 5260	1/2" Hose Crimp Clamp	4
4	D 4135	2-5/16 Hair Pin Clip	1	20	D 5235	1/2" x 30" Pvc Hose	1
5	D 5706	5/16-18 Serrated Flange Nut	4	21	D 6939	Rotary Nozzle Assembly	5
6	D 5210	Plastic Boom	1	22	D 6955	Yellow Nozzle Cap	5
7	D 6528	1/2-13 x 1 Serrated Flange Bolt	4	22	D 6956	Red Nozzle Cap	5
8	D 5290	Wet Boom Mount	1	22	D 6957	Green Nozzle Cap	5
9	D 6138	5/16-18 Nylox Nut Zinc	4	23	D 6961	Nozzle Gasket	15
10	D 6165	5/16 Flat Washer	4	24	D 5232	Fan Nozzle	5
11	D 5236	1/2" x 48" Pvc Hose	1	24	D 5233	Streamer Nozzle	5
12	D 5209	5/16-18 x 3/4 Hex Head	4	24	D 5234	Triple Streamer Nozzle	5
13	D 5227	Spray Boom 1" Pipe	1	25	D 5202	1/4" x 1/2" Brass Hose Barb 45 Degree	2
14	D 5238	3/4" x 30" Pvc Hose	2	26	D 5201	1/4" Female Brass Bulkhead	2
15	D 5240	3/4" Hose Crimp Clamp	4	27	D 5231	Boomless Nozzle Valve	2
16	D 5228	3/4" Hose Quick Disconnect Fitting	2	28	D 5241	Boomless Nozzle Check Valve	2
				29	D 5215	Boomless Nozzle	2

Esposo Pompa/Impianto Idraulico

Modelli VSS 2000 / 3000



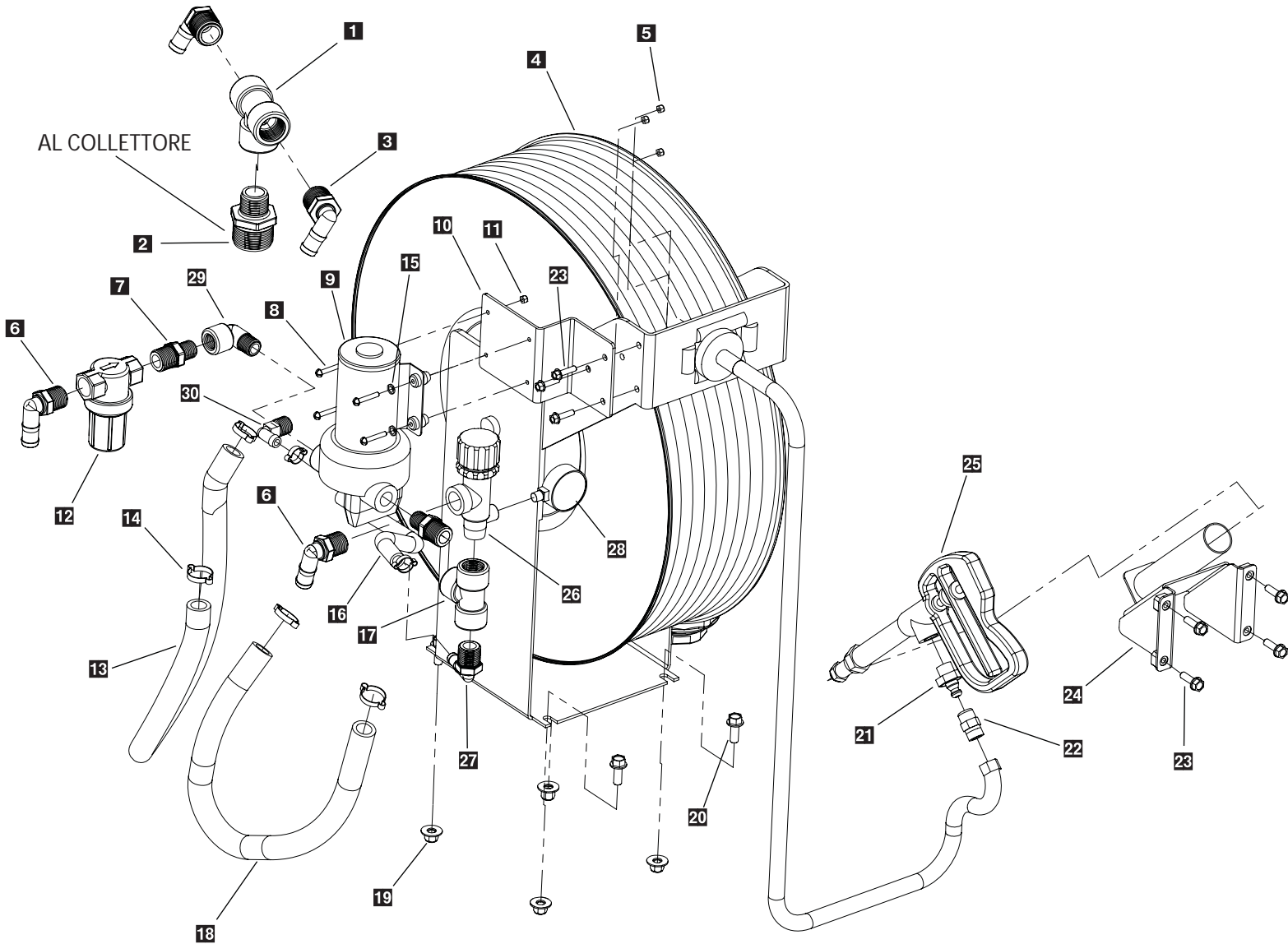
Modelli VSS-2000 / 3000



Key	Part No.	Description	Qty.	Key	Part No.	Description	Qty.
1	D 5214	Pump Assembly Cover VSS-2000	1	22	D 6905	3/4" x 90 Degree Hose Barb	3
1	D 5256	Pump Assembly Cover VSS-3000	1	23	D 5188	Hose Manifold	1
2	D 5260	1/2" Hose Crimp Clamp	8	24	D 5193	Tank Fill Valve 2" Ball Valve	1
3	D 6989	1/2" x 48" PVC Hose 23 Inches Long	1	25	D 5222	Fill Port Cap	1
3	D 6989	1/2" x 48" PVC Hose 27 Inches Long	1	26	D 6528	1/2"-13 x 1 Serrated Flange Bolt	6
4	D 5255	3/4" x 1/2" Straight Hose Barb	2	27	D 5185	1-1/2 Inch Poly Plug	1
5	D 6926	3/4" NPT Tee	3	28	D 6132	1/4-20 x 1 Serrated Flange Bolt	20
6	D 5213	0 - 100 PSI Gauge	3	29	D 5248	Cover Handle	1
7	D 5212	Regulator Valve	3	30	D 6514	Rear CHMSL Brake Light	1
8	D 5205	7.0 GPM Pump	1	31	D 6529	# 10 Black Oxide Screw	2
9	D 5225	3/4" x 1/2" Reducing Nipple	6	32	D 6158	# 10 Lock Nut	2
10	T30726	1/4"-20 x 1-1/2 SS	4	33	D 5293	Handle Bolts	2
11	D 5254	3/4" x 1/2" 90 Degree Hose Barb	6	34	D 4135	5/16 Hair Pin Clip	2
12	D 5198	1/2" NPT Street Ell	3	35	D 5296	Hair Pin Cable Lanyard	2
13	D 6918	3/4" Strainer	3	36	D 5258	Cover Mounting Pin Bracket	2
14	D 5199	Pump Mounting Base VSS-2000	1	37	D 5249	1/4" 90 Degree Gauge Elbow	3
14	D 5238	Pump Mounting Base VSS-3000	1	38	D 5189	2" Hose Clamp	3
15	D 6990	3/4" x 19" PVC Hose	1	39	D 5196	2" Red EPDM Hose x 1" Long	8
15	D 6990	3/4" x 21" PVC Hose	2	39	D 5196	2" Red EPDM Hose x 1" Long	14
15	D 6990	3/4" x 24" PVC Hose	1	40	D 5192	2" Flange x 2" Hose Barb	2
16	D 5240	3/4" Hose Crimp Clamp	10	41	D 5195	2" Flanged Tee	1
17	T 15016	1/4"-20 Nylox SS	5	42	T 15104	1/4" Flat Washer SS	8
18	D 6917	3/4" Bulkhead	2	43	D 5197	2" Ball Valve Tank Shut Off	1
19	D 6916	Female Quick Disconnect	2	44	D 5187	Manifold Worm Screw Clamp	5
20	T 15018	5/16-18 Nylox Nut SS	2	45	D 5194	2" Flanged Coupling	1
21	D 5257	Pump Cover Track Slide	2	46	D 6928	3/4" Straight Barb	2

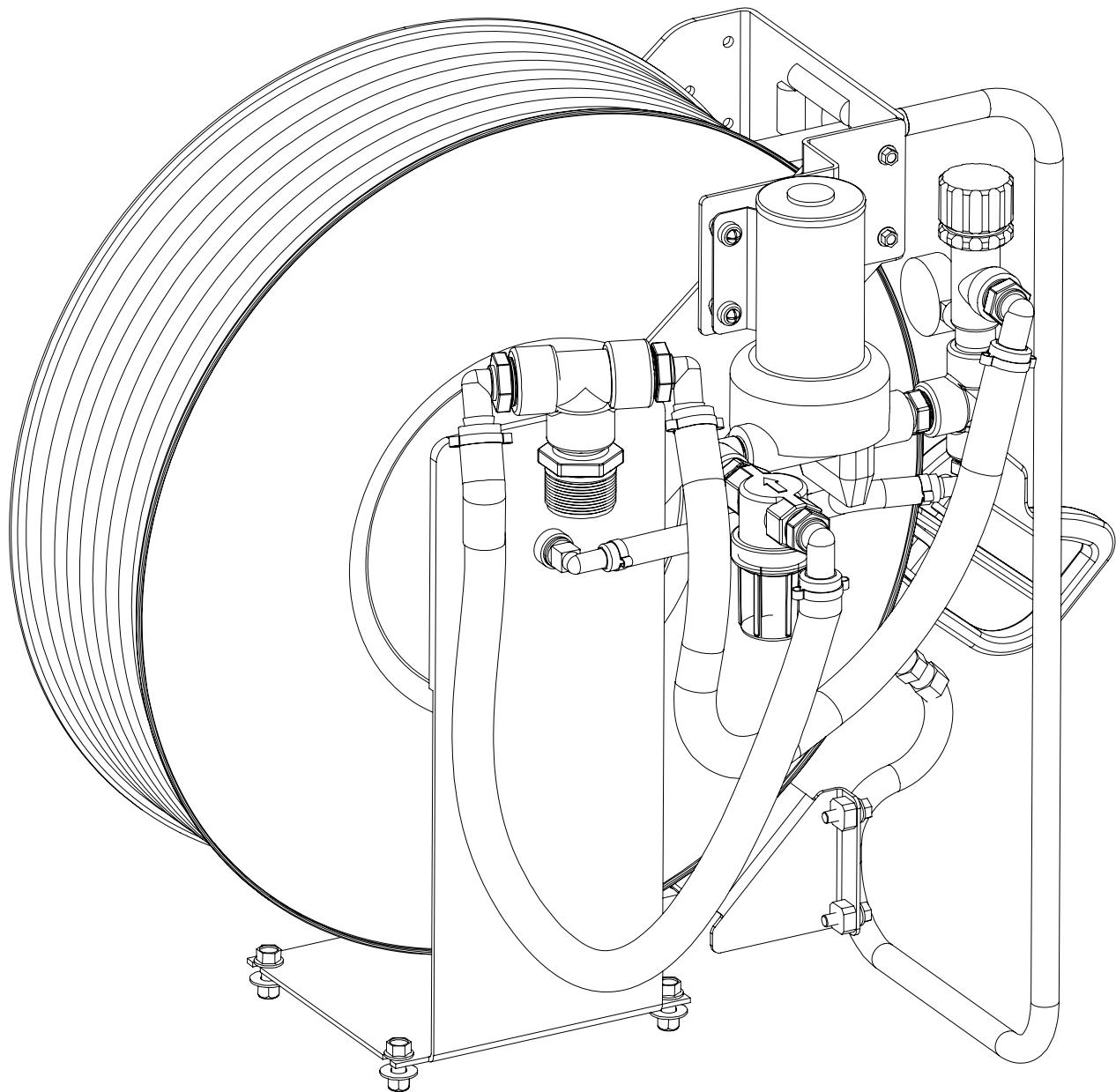
Esploso Kit Avvolgitubo HRK-175 (Optional)

Modelli VSS 2000 / 3000



Lista parti Kit Avvolgitubo

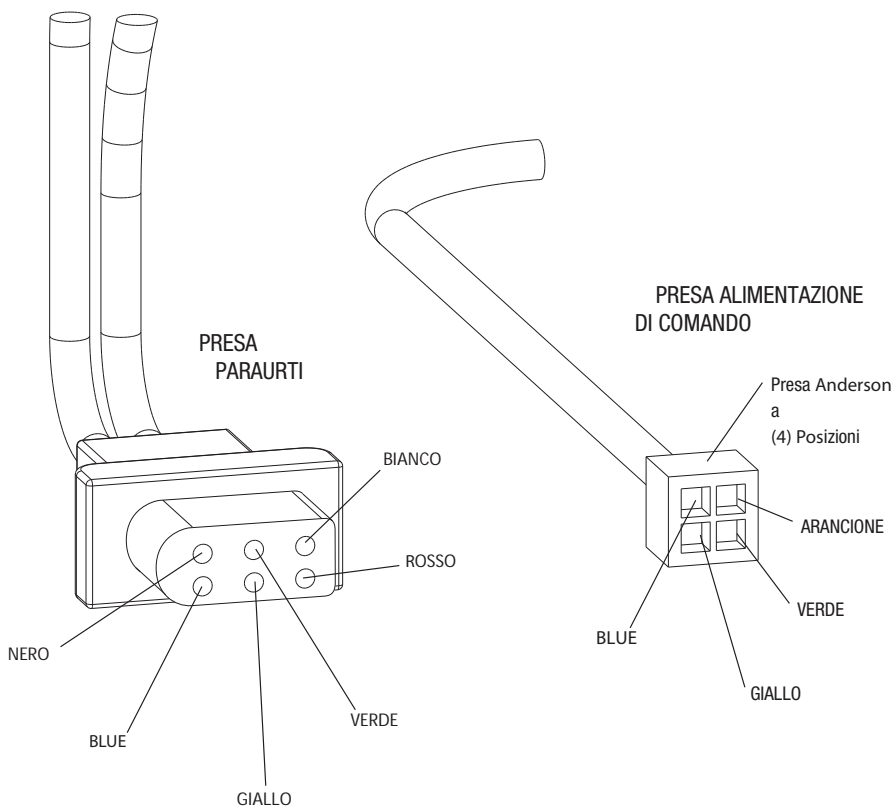
Modelli VSS 2000 / 3000



Key	Part No.	Description	Qty.	Key	Part No.	Description	Qty.
1	D 5317	1" Tee Poly	1	16	D 6989	1/2" PVC Hose (12" Long)	12
2	D 5316	1-1/2" x 1" Reducing Nipple Poly	1	17	D 6926	3/4" Tee	1
3	D 5318	1" x 3/4" 90 Hose Barb Poly	2	18	D 6990	3/4" PVC Hose (23" Long)	23
4	D 5206	Hose Reel 100' Spring Return	1	19	D 6584	3/8-16 Serrated Flange Bolt	4
5	T 15018	5/16-18 Nylock Stainless	1	20	D 6452	3/8"-16 x 1" Serrated Hex Bolt	4
6	D 6905	3/4" 90 Degree Barb	2	21	D 5208	Coupler Plug 1/2" NPT	1
7	D 5225	3/4" x 1/2" Reducing Nipple	2	22	D 5204	Coupler Socket 1/2" NPT	1
8	D 5294	#10-32 x 1-1/4" SS HH MS 18-8 (304)	4	23	D 5209	5/16"-18 x 3/4" SS HH Bolt 18-8 (304)	7
9	D 5242	5.0 GPM Pump	1	24	D 5243	Gun Mount Bracket	1
10	D 5287	Pump Bracket	1	25	D 5224	Spray Gun	1
11	D 5948	#10-32 Nylox Nut SS	4	26	D 5212	Regulator Valve	1
12	D 6918	Strainer	1	27	D 5254	3/4" x 1/2" 90 Deg. Hose Barb HB075/050	1
13	D 6990	3/4" Pvc Hose (28" Long)	28	28	D 5213	Gauge	1
14	D 5240	1-1/16" Hose Crimp Ring	4	29	D 6923	1/2" 90 Degree Street Elbow	1
15	D 5292	#10 SS Flat Washer 18-8 (304)	4	30	D 5203	1/2" x 1/2" Brass Hose Barb 90 Degree	1

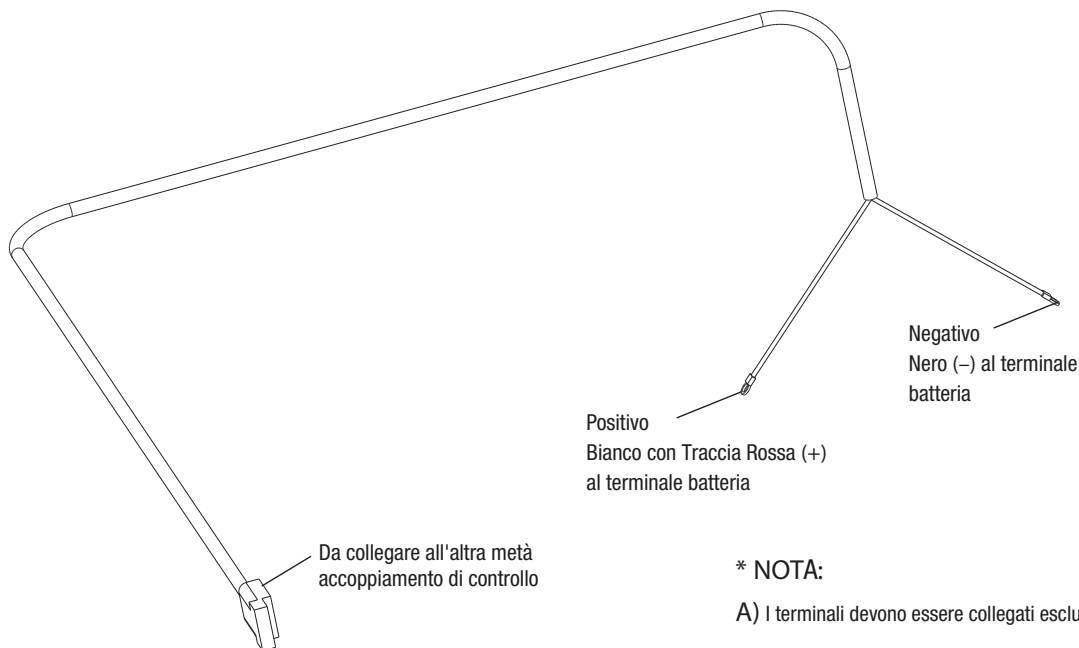
Cablaggio Veicolo

Modelli VSS-2000 / 3000



Cavo di Alimentazione di Comando

Modelli VSS-2000 / 3000



* NOTA:

A) I terminali devono essere collegati esclusivamente alla batteria.

Key	Part No.	Description	Qty.
1	D 6341	Control Power Cable	1
2	D 5218	Vehicle Harness	1

Modelli VSS-2000 / 3000

Passo 1: Montate la presa in gomma del cablaggio veicolo sulla parte posteriore del veicolo usando la viteria fornita.

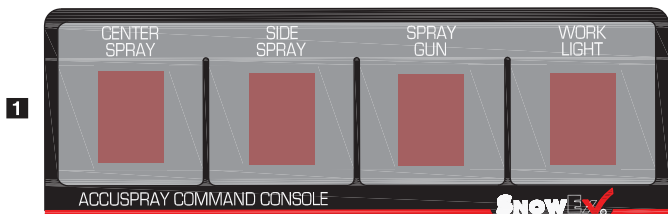
Passo 2: Stendete il cablaggio lungo il telaio veicolo, a distanza dalle fonti di calore. Fissate il cablaggio al telaio veicolo con del nastro man mano che procedete. Portate il blocco conduttore e la messa a terra nell'abitacolo attraverso il cruscotto del veicolo usando gli accessi di servizio. Se dovete predisporre un foro, controllate bene la zona sia internamente che esternamente per evitare di danneggiare cavi o altre componenti del veicolo.

Passo 3: Portate il cavo di alimentazione della centralina alla batteria attraverso il cruscotto veicolo. Collegate i terminali alla batteria e fissate il cablaggio lungo il suo percorso fino al cruscotto veicolo.

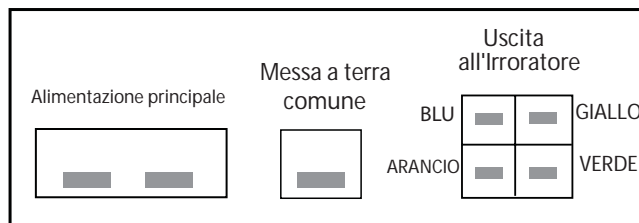
Passo 4: Trovate un punto di montaggio adatto per la centralina dell'irroratore e fissatela con la viteria fornita. Una volta montata la centralina, inserite i connettori dei cavi nella parte posteriore della centralina. Lasciate morbidi i cavi in modo che i connettori non siano tirati. Fissate tutti i cavi in posizione con del nastro e riponete eventuali eccedenze in lunghezza dei cavi nel vano motore.

NON MODIFICATE LE LUNGHEZZE DEI CAVI O I CONNETTORI. Collegate il cablaggio dell'irroratore alla presa in gomma, quindi verificate se la centralina funziona correttamente attivando e disattivando ogni funzione per capire se l'installazione è stata eseguita appropriatamente.

VSS-2000 / 3000 Sistema Elettrico

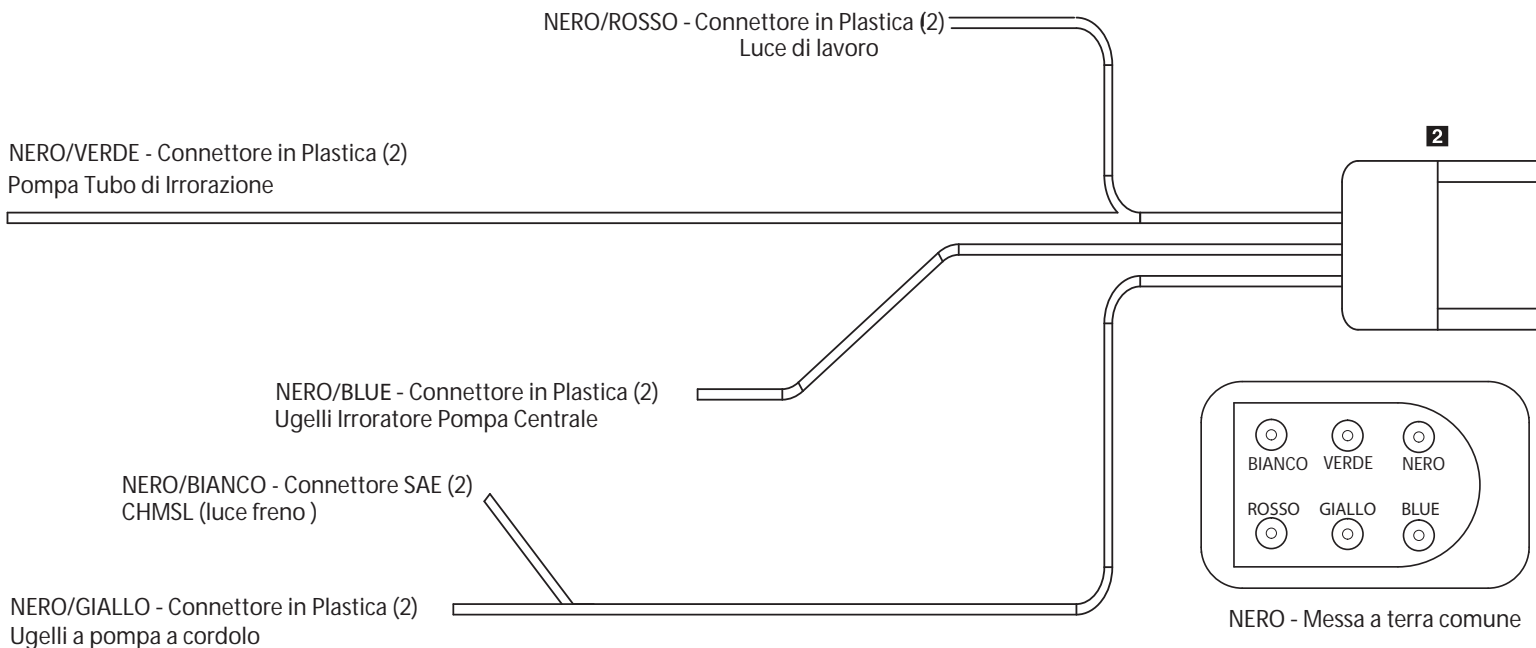


1 D 5216 Centralina Irroratore (vista anteriore)



Vista Posteriore della Centralina Irroratore

NOTA: I colori si riferiscono alle estremità dei cavi



Pos	Part No.	Descrizione	Q.tà
1	D 5216	Control	1
2	D 5219	Sprayer Harness	1

Istruzioni di montaggio

Modelli VSS-2000/3000

SNOWEX®

Passo 1: Posizionate il kit fissaggio bracci sulla parte posteriore del telaio e fissatelo con la viteria fornita (vedi fig 1).

Passo 2: Sollevate l'unità usando i quattro punti di sollevamento e posizionate la sul veicolo. Centrate l'irroratore da destra a sinistra e spingetelo in avanti finché il kit fissaggio braccio tocca il veicolo. Bloccate l'irroratore in posizione con la viteria fornita (vedi fig 2).

Passo 3: Collegate il braccio di irrorazione al tubolare di fissaggio con la viteria fornita (vedi fig 3).

Passo 4: Collegate braccio+tubolare al kit di fissaggio installato nel Passo 1 (vedi fig 4).

Passo 5: Inserite il tubo di irrorazione nel raccordo pompa posizionato sotto la valvola di spegnimento (vedi fig 5).

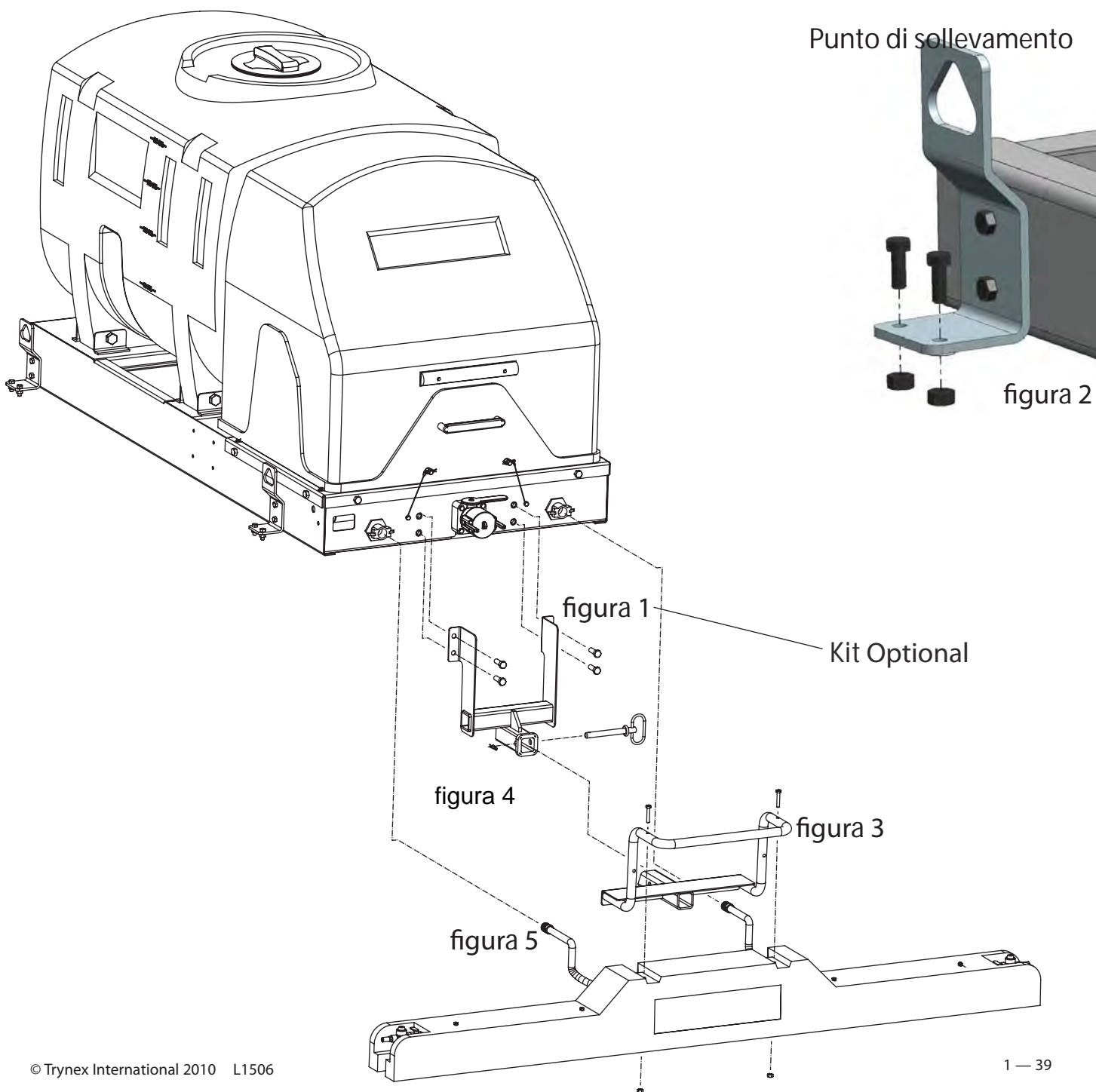


Tabella di portata ugello per Decongelamento / Anticongelamento
 a velocità variabile e regolazione della pressione

GPA / MIGLIO PER ORA

PSI	GPM	5	5.5	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
20	0.71	52.71	47.9	43.93	40.55	37.66	35.15	32.95	31.01	29.29	27.75	26.35
30	0.87	64.5	58.7	53.83	49.69	46.14	43.07	40.37	38	35.88	34	32.3
40	1	74.25	67.5	61.88	57.11	53.04	49.5	46.04	43.68	41.25	39.08	37.13
50	1.12	82.1	75.5	69.3	63.97	59.4	55.44	51.98	48.92	46.2	43.77	41.58

Formula Galloni per Minuto

$$\frac{\text{GPA} \times \text{MPH} \times \text{W (per ugello)}}{5,940}$$

Formula Galloni per Minuto

$$\frac{\text{GAL}/1000\text{FT}^2 \times \text{MPH} \times \text{W (per ugello)}}{136}$$

Formula Galloni Per Acro

$$\frac{5,940 \times \text{GPM (per ugello)}}{\text{MPH} \times \text{W}}$$

Galloni per 1000 Piedi Quadrati

$$\frac{136 \times \text{GPM (per ugello)}}{\text{MPH} \times \text{W}}$$

GPM - Galloni Per Minuto

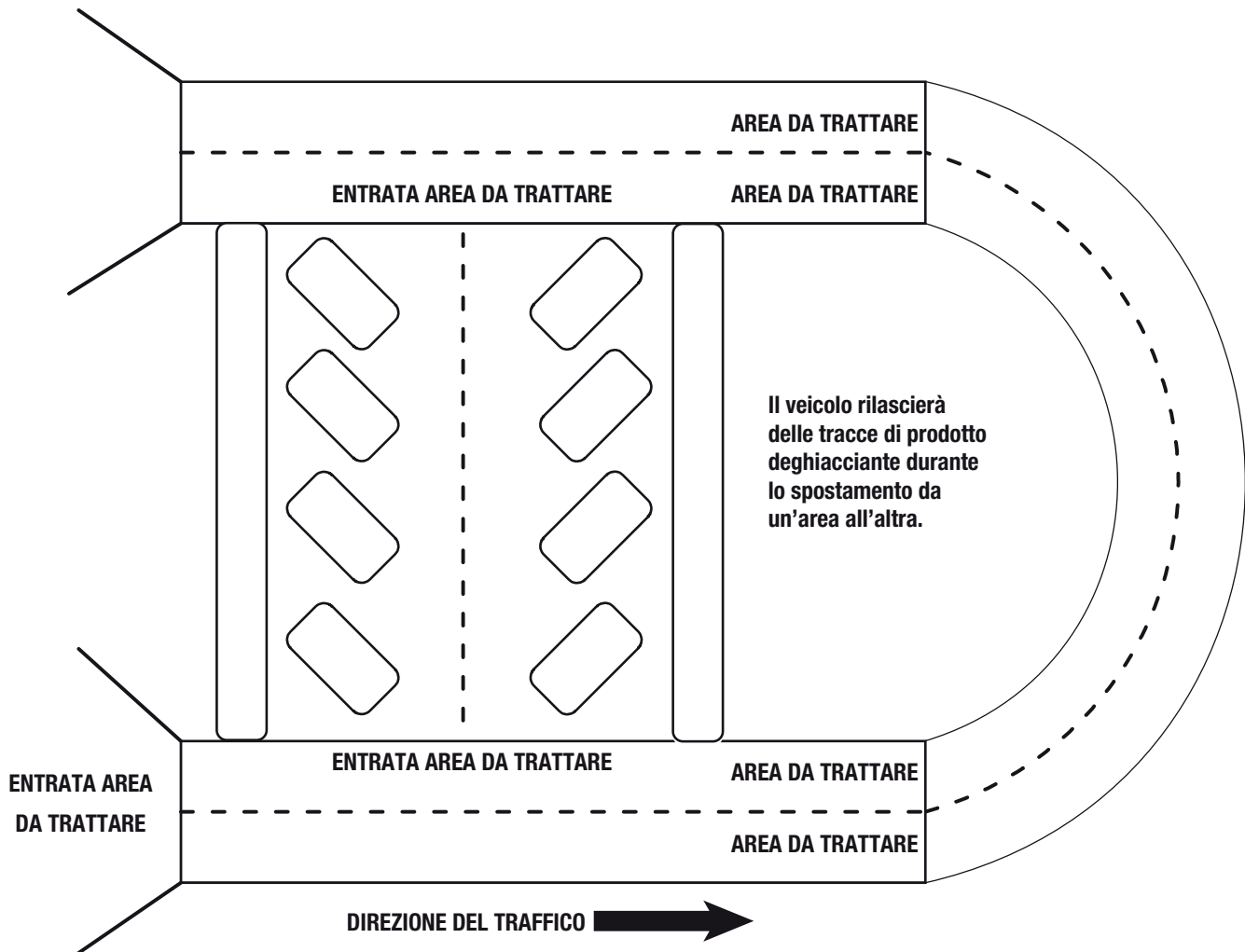
GPA- Galloni Per Acro

GAL/1000 FT² - Galloni Per 1000 Piedi Quadrati

W - Distanza degli ugelli

Esempio di Percorsi

Lotto a "corridoio"





Year of Issue

2016

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Trynex International
531 Ajax Drive
Madison Heights, MI 48071
(248) 586-3500 Phone
(248) 586-3501 Fax

Declare under our sole responsibility that our models (Vss-1000; Vss-2000; Vss-3000) to which this declaration relates is in conformity with the **Machinery Directive 2006/42/EC** of 17 May 2006.

Per the provisions of the following standards:

- **EN 12100:2010 Risk Assessment 2010-11-01**
- **EN 953:1997+A1:2009 Machinery Guards 2009-03-01**
- **EN 842:1996+A1:2008 Visual Danger Signals 2008-09-01**

The Technical File is maintained at: Trynex International Inc., 531 Ajax Drive, Madison Heights, Michigan, U.S.A., 48071.

Signed as completed by:

Terry Casey

Title:

Senior Site Leader

Date:

7/19/2016

Passo 1: Scollegate i gruppi ugello sul retro del veicolo nei punti di attacco rapido.

Passo 2: Procuratevi un tubo flessibile con il dispositivo di attacco rapido maschio adatto al collegamento.

Passo 3: Collegate il tubo flessibile all'attacco rapido e inserite l'altra estremità del tubo in un contenitore di stoccaggio.

Passo 4: Mantenete accesa la pompa finché il serbatoio si svuota completamente.

Passo 5: Aggiungete acqua e antigelo per camper; mescolateli nel serbatoio

Passo 6: Rimontate gli ugelli nel dispositivo di connessione rapida.

Passo 7: Fate funzionare la pompa finché il liquido non esce dagli ugelli.

Quando è necessario eseguire la manutenzione, il vostro concessionario Snowex vi potrà assistere al meglio.

Portate il vostro irroratore dal concessionario per qualsiasi intervento di manutenzione.

Se non vi è possibile, la Tabella delle Problematiche sotto riportata vi potrà aiutare ad identificare il problema.

AVVERTENZA: Prima di eseguire la manutenzione sull'irroratore, leggete tutte le istruzioni di Avvertenza e i messaggi di sicurezza.

Controlli preliminari:

- Accertatevi che tutti i collegamenti elettrici siano ben fissati e puliti.
- Accertatevi che non ci siano ostruzioni negli ugelli.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La pompa non gira.	Le connessioni elettriche si sono allentate.	Controllate tutte le connessioni.
	Il fusibile è saltato.	Sostituite il fusibile.
	La pompa si è grippata.	Sostituite la pompa.
Il pannello di controllo si è spento.	Le connessioni elettriche sono difettose.	Pulite o sostituite i connettori. Usate grasso dielettrico.
	Corto circuito elettrico.	Controllate le connessioni elettriche. Controllate che non ci siano cavi scoperti.
	Il pannello di controllo è danneggiato.	Sostituite il pannello di controllo.
Il liquido non fuoriesce	Il serbatoio è vuoto.	Rifornite il serbatoio.
	Il filtro è pieno.	Pulite o sostituite l'elemento filtrante.
	La pompa non gira.	Vedi Problema al punto 1.
	Gli ugelli sono ostruiti.	Rimuovete e pulite.

Garanzia Limitata

I prodotti Snowex sono garantiti 24 mesi dalla data di acquisto per i difetti materiali derivanti da un utilizzo o da manutenzioni normali, con le limitazioni sotto riportate.

La **Garanzia di 24 mesi** decorre dalla data di acquisto da parte dell'utilizzatore finale.

Il **CERTIFICATO DI GARANZIA** deve essere restituito al produttore in modo che la garanzia possa avere effetto. Tale garanzia è valida solo per l'acquirente originale. La garanzia non copre i danni derivati da una installazione errata, da un utilizzo errato, dalla mancanza di idonea manutenzione, da alterazioni o da riparazioni eseguite da personale o concessionari Snowex non autorizzati. A causa della corrosività delle sostanze che possono essere cosparse con lo spargisale, Snowex non garantisce il prodotto per danni causati da corrosione. Il reclamo in garanzia deve essere sottoposto allo stesso concessionario ove avete acquistato l'apparecchio, salvo diversa indicazione della Snowex. Snowex si riserva ogni diritto di determinare se la parte in oggetto è effettivamente difettosa e se si deve provvedere alla riparazione o alla sostituzione della stessa. Questa garanzia non copre le spese di spedizione delle parti difettose al o dal concessionario.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Né Snowex, né alcuna ditta ad essa affiliata, può garantire o assumersi la responsabilità in merito a rendimento o a qualità oltre a quanto qui riportato. La responsabilità di SNOWEX nei confronti dell'acquirente per danni non attribuibili alla produzione, alla vendita, consegna, uso o rivendita di questo spargisale sarà limitata e non eccederà i costi di riparazione o sostituzione delle parti danneggiate. SNOWEX non sarà responsabile per perdita d'uso, inconvenienti o qualsiasi altro incidente, danni indiretti o consequenziali; quindi le succitate limitazioni su danni incidentali o consequenziali non possono riferirsi a voi.

NESSUN CONCESSIONARIO HA L'AUTORITA' DI RAPPRESENTARE O DI FARE PROMESSE PER CONTO DELLA TRYNEX INTERNATIONAL, O DI ALTERARE O MODIFICARE IN ALCUN MODO I TERMINI DI LIMITAZIONE DI QUESTA GARANZIA.

Certificato di Garanzia e di Valutazione



Per rendere valida la garanzia sul vostro nuovo spargisale SNOWEX e per garantirsi una pronta assistenza in garanzia, completate il seguente certificato di garanzia e di controllo, firmatelo e restituitelo in ditta entro 30 giorni dall'acquisto.

- 1) Data di Acquisto: _____
- 2) Nome: _____
Indirizzo: _____

Telefono: _____
- 3) Modello SnowEx Acquistato: _____ Numero di Matricola: _____
- 4) È il vostro primo Spargisale Trynex? Sì No
- 5) Su che tipo di veicolo monterete lo Spargisale?
Marca _____ Modello _____ Anno _____
- 6) Che tipo di materiale da cospargere userete? _____
- 7) Nome concessionario SnowEx: _____
Indirizzo concessionario SnowEx: _____

Telefono concessionario SnowEx: _____
- 8) Il vostro concessionario SnowEx tiene disponibili i Ricambi? Sì No Non so
- 9) Pensate che il vostro concessionario SnowEx vi abbia venduto il prodotto più adatto alle vostre esigenze? Sì No
- 10) Qual è il grado di soddisfazione con il vostro concessionario SnowEx?
- | | | | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Molto Soddisfacente | Soddisfacente | Abbastanza Soddisfacente | Poco Soddisfacente | Non Soddisfacente | Molto Insoddisfacente |
- 11) Qual è il grado di soddisfazione con il vostro prodotto SnowEx?
- | | | | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Molto Soddisfacente | Soddisfacente | Abbastanza Soddisfacente | Poco Soddisfacente | Non Soddisfacente | Molto Insoddisfacente |
- 12) Acquistereste un altro prodotto SnowEx? Sì No
- 13) Se desiderate ricevere e-mail dei nuovi prodotti, aggiornamenti o promozioni speciali, scrivete il vostro indirizzo e-mail: _____
- 14) Utilizzate lo spazio sottostante per i vostri commenti e/o suggerimenti:

- NOTA: Ho letto il manuale di utilizzo e tutte le precauzioni di sicurezza ed ho compreso che questo prodotto potrebbe risultare pericoloso se non usato correttamente e con attenzione.**
- 15) Firma del proprietario: X _____

DA PIEGARE E SIGILLARE CON DEL NASTRO ADESIVO TRASPARENTE PRIMA DI SPEDIRLO



Distribuito da:

SABRE ITALIA 

The logo for SABRE ITALIA consists of the words "SABRE" and "ITALIA" in a bold, red, sans-serif font, underlined by a thick red horizontal bar. To the right of the text is a small green icon of a pine tree.

tel. 0444 977655 r.a.

fax 0444 977200

www.sabreitalia.com

info@sabreitalia.com



23455 REGENCY PARK DR.
WARREN MI 48089-2667